

PROGRAMA

XVIII Congreso Asociación Internacional de Hispanistas

Buenos Aires, 15-20 julio de 2013

AGENDA DEL CONGRESO

LUNES 15 DE JULIO DE 2013

Turno mañana

Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)

08.30 – 09.45:

Acreditación de los participantes en la Secretaría del Congreso.

10.00 – 11.30:

Acto Inaugural del XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas
Salón de Actos

El Rector de la Universidad de Buenos Aires, Rubén Hallú; S.E. El Embajador del Reino de España en la Argentina, Román Oyarzun; el Presidente de la Fundación Duques de Soria; Rafael Benjumea; el Presidente de la Asociación Internacional de Hispanistas; Aldo Ruffinatto; el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, Hugo Trinchero; la Presidenta de la Asociación Argentina de Hispanistas, Laura Scarano; la Presidenta de la Comisión Local Organizadora, Melchora Romanos.

11.50 – 12.50: Conferencia Plenaria de Literatura Latinoamericana

Salón de Actos

José Luis De Diego (Universidad Nacional de La Plata) “Libros y literatura en el espacio latinoamericano”

Presenta **Noé Jitrik** (Universidad de Buenos Aires)

12.50 – 13.00:

Presentación de las *Actas* del XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Roma, 2010) a cargo de **Patrizia Botta** (Universidad de Roma ‘La Sapienza’) / Salón de Actos)

13.00 – 14.50:

Copa de bienvenida ofrecida por la Comisión Local Organizadora.

TURNO TARDE
Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)

14.50 – 16.30: **PRIMER TURNO:**

- **Sesiones de comunicaciones**

16.30 – 16.50: **PAUSA**

16.50 – 18.30: **SEGUNDO TURNO:**

- Encuentro de investigadores de **Teoría e Historia Literarias** / Aula 202
Coordinan: Luis Beltrán Almería (Universidad de Zaragoza) y Miguel Ángel Garrido Gallardo (CSIC-CCHS Madrid)

- **Sesiones de comunicaciones**

19.00 – 21.00:

RECEPCIÓN ofrecida por el Señor Embajador del Reino de España en la Argentina, Don Román Oyarzun.
Residencia del Embajador (Avda. del Libertador 2075)

MARTES 16 DE JULIO DE 2013

Turno mañana

Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)

09.00 – 10.40: **TERCER TURNO:**

- **Sesiones de comunicaciones**

10.40 – 11.00: **PAUSA**

11.00 – 12.00: **Conferencia Plenaria de Literatura Española Medieval**

Aula Magna

Antonio Gargano (Universidad de Nápoles) “*La Celestina* y el otoño de la Edad Media”

Presenta **Aurora Egido** (Universidad de Zaragoza)

12.00 – 14.00:

Primera Asamblea General de la AIH / Aula Magna

**Primera votación de la futura Junta Directiva para el trienio 2013-2016 /
Aula Magna**

14.00 – 16.00:

RECESO PARA ALMORZAR

Turno tarde

Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires

(Avda. Las Heras 2214)

16.00 – 17.40:

CUARTO TURNO:

- **Sesiones de comunicaciones**

17.40 – 18.00:

PAUSA

18.00 – 20.00: Biblioteca Nacional - Auditorio Jorge Luis Borges -(Agüero 2502)

MESA REDONDA “Cortázar a los 50 años de *Rayuela*”

Participan: Horacio González, Mario Goloboff, Adriana Bocchino

20.00 – 21.00:

Vino de honor

MIÉRCOLES 17 DE JULIO DE 2013

Turno mañana

Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires

(Avda. Figueroa Alcorta 2263)

09.00 – 10.40:

QUINTO TURNO:

- **III Encuentro de Presidentes de Asociaciones Nacionales de Hispanistas** organizado por la Fundación Duques de Soria y la Asociación Internacional de Hispanistas / Aula 372
Coordina Jean François Botrel (Universidad de Rennes 2)
- Panel “**El arte del novelar cervantino: Homenaje a Isaías Lerner I - Autoridades y Colegas**” / Aula Magna
Preside Juan Diego Vila (Universidad de Buenos Aires)
- **Sesiones de comunicaciones**

10.40 – 11.00:

PAUSA

11.00-12.40

SEXTO TURNO:

- **III Encuentro de Presidentes de Asociaciones Nacionales de Hispanistas** organizado por la Fundación Duques de Soria y la Asociación Internacional de Hispanistas / Aula 372
Coordina Jean François Botrel (Universidad Rennes 2)
- Panel “**El arte del novelar cervantino: Homenaje a Isaías Lerner II - Discípulos y nuevas generaciones**” / Aula Magna
Preside Alicia Parodi (Universidad de Buenos Aires)
- **Sesiones de comunicaciones**

12.40 – 13.00:

PAUSA

13.00 – 14.00: Conferencia Plenaria de Literatura Española del Siglo de Oro

Aula Magna

Cristoph Strosetzky (Universidad de Münster) “El invento en el Siglo de Oro: entre el mito y la historia”

Presenta **Augustin Redondo** (Universidad de la Sorbonne Nouvelle)

14.00 – 16.00:

RECESO PARA ALMORZAR

TURNO TARDE

Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires

(Avda. Las Heras 2214)

16.0 – 17.40:

SÉPTIMO TURNO:

- Encuentro de investigadores de **Literatura Española Medieval** / Aula 202
Coordinan: Hugo O. Bizzarri (Universidad de Friburgo) y Aengus Ward (Universidad de Birmingham)
- Encuentro de investigadores de **Literatura Colonial** / Aula 105
Coordinan: Blanca López de Mariscal (Tecnológico de Monterrey) y Sonia V. Rose (Universidad de Toulouse II)
- **Sesiones de comunicaciones**

17.40 – 18.00:

PAUSA

18.00 – 18.30:

Presentación del VII Festival Cervantino de la Ciudad de Azul (noviembre, 2013) / Aula 202

Participan Estela Cerone, Secretaria de Cultura de la Municipalidad de Azul, José Manuel Lucía Mejías, Presidente de la Asociación de Cervantistas, Gloria Chicote (Conicet-UNLP)

19.00 – 20.30:

Centro Cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires (Corrientes 2038)

Proyección del documental *Los mundos sutiles* de Eduardo Chapero Jackson.

Diálogo de su director con Pablo Jauralde Pou (Universidad Autónoma de Madrid)

Sala Batato Barea

JUEVES 18 DE JULIO DE 2013

TURNO MAÑANA

**Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)**

09.00 – 14.00:

Segunda votación de la futura Junta Directiva para el trienio 2013-2016

09.00 – 10.40: OCTAVO TURNO:

- **Sesiones de comunicaciones**

10.40 – 11.00: PAUSA

11.00 – 12.40: NOVENO TURNO:

- Panel “**Los noventa años del Instituto ‘Amado Alonso’ y la vigencia de la Filología en la Argentina” / Aula Magna**
Preside Melchora Romanos (Universidad de Buenos Aires)

- **Sesiones de comunicaciones**

12.40 – 13.00: PAUSA

13.00-14.00

**Conferencia Plenaria de Literatura Española Moderna y Contemporánea
Aula Magna**

Paul Julian Smith (City University of New York) “Ficciones de la crisis: novela, cine, televisión”

Presenta **Lía Schwartz** (Graduate Center, City University of New York)

14.00 – 16.00:

RECESO PARA ALMORZAR

TURNO TARDE

**Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)**

16.00 – 17.40: DECIMO TURNO:

- Panel “**Nuevas perspectivas en los estudios hispanomedievales: celebrando 40 años de *La corónica***” / Aula 202
Presiden: Emily Francomano (Georgetown University) y Jonathan Burgoyne (The Ohio State University)
- Encuentro de investigadores de **Literatura Española del Siglo de Oro** / Aula 105
Coordinan: Fernando Copello (Université du Maine – Le Mans) e Isabel Pérez Cuenca (Universidad CEU San Pablo)
- Encuentro de investigadores de **Literatura Latinoamericana** / Aula 209
Coordinan: Rose Corral Jorda (El Colegio de México), Ángeles Mateo del Pino (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) y María Alejandra Torres (CONICET - Universidad de Buenos Aires - Universidad Nacional de General Sarmiento)
- **Sesiones de comunicaciones**

17.40 – 18.00:

PAUSA

18.00 – 18.30:

Presentación del número monográfico de la revista *Ínsula* “Luces Argentinas” (2013) / Aula 202

Participan Aurora Egido y Rosa Pellicer (Universidad de Zaragoza)

VIERNES 19 DE JULIO DE 2013

TURNO MAÑANA

**Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)**

09.00 – 10.40: UNDÉCIMO TURNO:

- Sesiones de comunicaciones

10.40 – 11.00: PAUSA

11.00 – 12.00:

Conferencia Plenaria de Historia - Aula Magna

José Martínez Millán (Universidad Autónoma de Madrid) “La evolución de la Monarquía hispana: de ‘*Monarchia Universalis*’ a ‘*Monarquía Católica*’”
Presenta **María Estela González de Fauve** (Universidad de Buenos Aires)

12.00 – 13.30:

Segunda Asamblea General de la AIH / Aula Magna

13.30 – 15.30:

Recepción ofrecida por la Universidad de Buenos Aires

TURNO TARDE

**Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)**

16.00 – 17.40: DUODÉCIMO TURNO:

- Encuentro de investigadores de **Literatura Española Moderna y Contemporánea** / Aula 202
Coordinan: Gladys Granata de Egiües (Universidad Nacional de Cuyo) y Laura Scarano (Universidad Nacional de Mar del Plata)
- Encuentro de investigadores de **Lingüística** / Aula 105
Coordinan: Jairo Javier García Sánchez (Universidad de Alcalá) y Elisabetta Paltrinieri (Università degli Studi di Torino)

- Sesiones de comunicaciones

19.00

Teatro Nacional Cervantes (Libertad 815)

Res, versión de *Las dos doncellas* adaptada y dirigida por Yoska Lázaro, auspiciado por el Teatro Nacional Cervantes y el CCEBA, dentro del ciclo *Teatros Ejemplares* / Sala Luisa Vehil

SÁBADO 20 DE JULIO DE 2013

TURNO MAÑANA

Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)

09.00 – 10.40: DECIMOTERCER TURNO:

- Sesiones de comunicaciones

10.40 – 11.00: PAUSA

11.00 – 12.00:

Conferencia Plenaria de Lingüística
Aula Magna

Concepción Company (Universidad Nacional Autónoma de México)
“Estandarización cultural y marginalidad lingüística. El siglo XVII: una gran paradoja en la historia de la lengua española”

Presenta **Gloria Chicote** (Universidad Nacional de La Plata)

12.00 – 12.15: PAUSA

12.15 – 12.30:

Acto de clausura del XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas
Aula Magna

13.00 – 16.00:

Almuerzo de clausura del XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas

SESIONES DE COMUNICACIONES DETALLE

LUNES 15 DE JULIO DE 2013

TURNO TARDE

**Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)**

14.50 – 16.30 PRIMER TURNO

- Sesiones de Comunicaciones

**Comisión N° 1
LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL**

Aula: 302

Preside: Elena González Blanco García (Universidad Nacional de Educación a Distancia – España)

14.50 – 15.10	Verónica Marcela Zalba (Universidad Nacional del Sur – Argentina)	“Las figuras del hombre sabio y el rey en los <i>Proverbios morales</i> de Sem Tob”
15.10 – 15.30	Manuel Rivas Zancarrón (Universidad de Cádiz – España)	“Límite de palabras y espacios en la tradición medieval hispánica. Consideraciones sobre el <i>Fuero Juzgo</i> ”
15.30 – 15.40	DEBATE	
15.40 – 16.00	Raissa Kordic Riquelme (Universidad de Chile – Chile)	“Nuevos antecedentes y casos sobre la confusión de variantes lingüísticas con errores de copista”
16.00 – 16.20	DEBATE	

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 105

Preside: Jorge Checa (University of California Santa Bárbara – Estados Unidos)

14.50 – 15.10	Francisco José Martínez Morán (Centro de Estudios Cervantinos - España)	“A propósito de los poetas de los Parnasos cervantinos: miscelánea de nuevas noticias e interpretaciones”
15.10 – 15.30	Ana Castaño Navarro (Universidad Nacional Autónoma de México – México)	“La erudición ¿engaña? El comentarista como poeta en el Siglo de Oro”
15.30 – 15.40	DEBATE	
15.40 – 16.00	Flavia Gherardi (Universidad de Nápoles Federico II – Italia)	“ <i>Hijo fue digno del autor del día</i> : Villamediana en la estela de Góngora”
16.00 – 16.20	Saiko Yoshida (Universidad de Seisen – Japón)	“Una revisión sobre Martín Vázquez Siruela”
16.20 – 16.30	DEBATE	

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 209

Preside: Hélène Tropé (Université de la Sorbonne Nouvelle - Paris)

14.50 – 15.10	Régula Rohland de Langbehn (Universidad de Buenos Aires)	“Procesos de traducción y retraducción en los siglos XVI a XVIII en la picaresca femenina”
15.10 – 15.30	Fátima López Pielow (Bergische Universität Wuppertal – Alemania)	“Discurso antropológico y estético retórico en <i>El criticón</i> y el naturalismo español: Gracián y Pardo Bazán”
15.30 – 15.40	DEBATE	
15.40 – 16.00	Karina Lemes (Universidad Nacional de Misiones – Argentina)	“De la metadiscursividad quijotesca y otros menesteres”
16.20 – 16.30	DEBATE	

Comisión Nº 4
LITERATURA COLONIAL

Aula: 202

Preside: Axacayatl Campos García (Universidad Nacional Autónoma – México)

- 14.50 – 15.10 **Antonio Cano Ginés** (Universidad de La Laguna – España) “El legado de la figura femenina en las crónicas de Indias: María de Toledo y Rojas, la primera virreina de las Américas”
- 15.10 – 15.30 **Evangelina Soltero Sánchez** (Univ. Complutense de Madrid – España) “*Relación de antigüedades desde reyno del Pirú / Comentarios Reales*: lo que los antepasados ‘contaron’”

15.30 – 15.40

DEBATE

- 15.40 – 16.00 **Valeria Añón** (Universidad de Buenos Aires – Argentina) “La ciudad y los nombres: representación, nominación y traducción en crónicas coloniales de tradición indígena”
- 16.00 – 16.20 **Esperanza López Parada** (Universidad Complutense de Madrid – España) “Violencia etimológica en la Crónica de Indias: algunas teorías de la procedencia indígena”

16.20 – 16.30

DEBATE

Comisión Nº5
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 109

Preside: Elizabeth Montes Garcés (Universidad de Calgary – Canadá)

- 14.50 – 15.10 **Jorge Wiesse-Rebagliati** (Universidad del Pacífico – Perú) “Vallejo contra Bécquer. Gnosis y agnosis en la *Rima I* (11) y en *Los heraldos negros*”
- 15.10 – 15.30 **Gustavo García** (Rose-Hulman Institute of Technology – Estados Unidos) “El discurso del deseo y la fragmentación de la amada en *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*”
- 15.30 – 15.40
- 15.40 – 16.00 **María Lucía Puppo** (Universidad Católica Argentina – CONICET – Argentina) “Interior = Exterior: la cinta de Moebius en la poesía de Amanda Berenguer”
- 16.00 – 16.20 **Antonella Cancellier** (Università di Padova – Italia) “Fenomenología de las formas y pensamiento mágico: Marosa di Giorgio y los retratos vegetales de Giuseppe Arcimboldo”

16.20 – 16.30

DEBATE

Comisión N°6
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 205

Preside: Laura Destefanis (Universidad de Granada – España)

- | | | |
|----------------------|---|--|
| 14.50 – 15.10 | María Lucrecia Romera
(IUNA – Argentina) | “Jorge Luis Borges: poesía y evangelio” |
| 15.10 – 15.30 | Paul Henri Giraud
(Université Lille III – Francia) | “La ‘enumeración caótica’ en la poesía de Jorge Luis Borges” |
| 15.30 – 15.40 | | DEBATE |
| 15.40 – 16.00 | Diego Alonso (Reed College – Estados Unidos) | “Sobre Borges: la historia y la memoria” |
| 16.00 – 16.20 | Beatriz Curia (CONICET – Universidad de Buenos Aires – Universidad del Salvador - Argentina) | “Poesía / artes visuales en la obra de José Isaacson” |

- | | |
|----------------------|---------------|
| 16.20 – 16.30 | DEBATE |
|----------------------|---------------|

Comisión N° 7
LENGUA

Aula: 101

Preside: Alejandro Urrutia (Mittuniversitet, Mid Sweden University – Suecia)

- | | | |
|----------------------|---|---|
| 14.50 – 15.10 | Aura Luz Duffé Montalván
(Universidad Rennes 2 – Francia) | “Parámetros lingüísticos y didácticos en la enseñanza de las preposiciones del español lengua extranjera” |
| 15.10 – 15.30 | Mónica Cabrera Camasca
(Loyola Marymount University – Estados Unidos) | “Causativas perifrásicas en el español como segunda lengua por hablantes nativos de inglés: un estudio de producción” |
| 15.30 – 15.40 | | DEBATE |
| 15.40 – 16.00 | Ivonne Lerner (Instituto Cervantes de Tel Aviv – Israel) | “La enseñanza-aprendizaje de español en Israel: quiénes, dónde, cómo y por qué” |
| 16.00 – 16.20 | Lili Carrión Peña
(Universidad de Helsinki – Finlandia) | “TICs en la enseñanza de ELE: Aprovechamiento de los textos literarios en entornos virtuales para difusión de lengua y cultura” |

- | | |
|----------------------|---------------|
| 16.20 – 16.30 | DEBATE |
|----------------------|---------------|

16.30 – 16.50

PAUSA

16.50-18.30

SEGUNDO TURNO

- **Encuentro de Investigadores de Teoría e Historia Literarias**
Aula: 202

Presiden y coordinan: Luis Beltrán Almería (Universidad de Zaragoza) y Miguel Ángel Garrido Gallardo (CSIC-CCHS Madrid)

- **Sesiones de Comunicaciones**

Comisión N° 1
LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 105

Preside: Raissa Kordic Riquelme (Universidad de Chile – Chile)

16.50 – 17.10	Carlos E. Castilla (Universidad Nacional de Tucumán – Argentina)	“La inversión cómica de la <i>descriptio Puellas</i> en las Cantigas de Escarnio e Maldizer portuguesas”
17.10 – 17.30	Annette Grant Cash (Georgia State University – Estados Unidos)	“Las <i>Cantigas de Santa María</i> y los <i>Milagros</i> de Berceo: Atisbos de intertextualidad”

17.30 – 17.40

DEBATE

17.40 – 18.00	María Gimena del Río Riande (Universidad de Buenos Aires -CONICET – Argentina)	“ <i>Fablar curso rimado por la cuaderna vía</i> : ¿mester de trovadores?”
18.00 – 18.20	Elena González Blanco García (Universidad Nacional de Educación a Distancia – España)	“La cuadernavía, molde para la traducción del latín al romance”

18.20 – 18.30

DEBATE

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 209

Preside: Saiko Yoshida (Universidad de Seisen – Tokyo – Japón)

16.50 – 17.10	Dorian Lugo Beltrán (Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico)	“La inscripción de la voz y de la materialidad medieval en la obra de Teresa de Jesús”
17.10 – 17.30	Fabio Samuel Esquenazi (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“Por eso es grande negocio ejercitarse mucho el amor, porque consumándose el alma, no se detenga mucho acá o allá sin ver (a Dios) cara a cara”. Consumación y clarificación amorosa en la primera redacción de <i>Llama de amor viva</i> y en <i>haqdamat Sefer ha-Zohar</i> (1:11b-1:12 ^a)”
17.30 – 17.40	DEBATE	
17.40 – 18.00	Karina Galperín (Universidad Torcuato Di Tella – Argentina)	“Poesía, verdad y poder en <i>La Araucana</i> de Alonso de Ercilla”
18,00 – 18,20	Jorge Checa (University of California Santa Bárbara – Estados Unidos)	“Sujetos líricos en <i>La Araucana</i> de Ercilla”
18.20 – 18.30	DEBATE	

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 109

Preside: Gabriela Mercado (Göteborgs Universitet – Suecia)

16.50 – 17.10	Sofía Bonino (Universidad Nacional de La Plata – Argentina)	“Los ‘albores’ de la democracia española en las <i>Crónicas Parlamentarias</i> de Manuel Vicent”
17.10 – 17.30	Federico Gerhardt (Universidad Nac. de La Plata – CONICET – Argentina)	“Entre Espada y Cercas: los límites de la literatura en prensa”
17.30 – 17.40	DEBATE	
17.40 – 18.00	Ivana Rota (Università degli Studi di Bergamo – Italia)	“Femicidios e infanticidios en <i>La Voz de la Mujer</i> (1917-1931)”
18.00 – 18.20	Mariela Paula Sánchez (Universidad Nacional de La Plata – Argentina)	“ <i>El periodismo es un cuento</i> . Convergencias crónico-literarias en la obra de Manuel Rivas”
18.20 – 18.30	DEBATE	

Comisión N°4
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 302

Preside: Jorge Wiesse Rebagliatti (Universidad del Pacífico – Perú)

- | | | |
|-----------------------------|---|---|
| 16.50 – 17.10 | Zenaida Suárez Mayor
(Universidad de las Palmas de la
Gran Canaria – España) | “El ‘pajarístico’: un lenguaje neobarroco en
<i>La nueva novela</i> de Juan Luis Martínez” |
| 17.10 – 17.30 | Elizabeth Montes Garcés
(Universidad de Calgary –
Canadá) | “Deseo femenino y escritura en <i>Adamar</i> de
Minerva Margarita Villareal” |
| 17.30 – 17.40 DEBATE | | |
| 17.40 – 18.00 | Lina Ximena Aguirre Prada
(Ashland University – Estados
Unidos) | “Lucía las bullas: afecto y subjetividad joven
en la poesía chilena contemporánea” |
| 18.00 – 18.20 | Alberto Julián Pérez (Texas
Tech University – Estados
Unidos) | “ <i>Estrella distante</i> : poesía y represión
política en Chile” |

18.20 – 18.30 DEBATE

Comisión N° 5
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 205

Preside: Beatriz Curia (Universidad de Buenos Aires – CONICET – Universidad del
Salvador - Argentina)

- | | | |
|-----------------------------|--|--|
| 16.50 – 17.10 | Ester Nora Azubel (Univ.
Nacional de Santiago del Estero
– Argentina) | “Correspondencias de una escritura sin certezas
en <i>Faustino</i> de Lucas Daniel Cosci” |
| 17.10 – 17.30 | Laura Destefanis (Univer-
sidad de Granada – España) | “Centralidades periféricas: Irlanda y Argentina
en los textos críticos de Carlos Gamerro” |
| 17.30 – 17.40 DEBATE | | |
| 17.40 – 18.00 | Ana Duffy (University of
Queensland – Australia) | “Cartones, hedor y pulcritud en las calles
porteñas. Representación literaria de los
cartoneros en <i>El mañana</i> (2010) de Luisa
Valenzuela” |
| 18.00 – 18.20 | María Silvina Persino
(Trinity College – Estados
Unidos) | “Buenos Aires en su tinta: ficciones
urbanas” |

18.20 – 18.30 DEBATE

Comisión N° 6
ESCRITORES NO HISPANOS QUE SE EXPRESAN EN ESPAÑOL

Aula: 101

Preside: Lucrecia Romera (IUNA – Argentina)

- 16.50 – 17.10 **Viveca Tallgren** (Universidad “Inger Enkvist y la crítica del culto a los de Asuntos Empresariales de iconos en América Latina”
Copenhague – Dinamarca)
- 17.10 – 17.30 **Anne Karine Kleveland** (Universidad Noruega de Ciencia y Tecnología – Noruega)
- 17.30 – 17.40**
- 17.40 – 18.00 **Ángel Pérez Martínez** (Universidad del Pacífico – Perú)
- 18,00 – 18,20 **Sara Bani** (Universitá Catania – Italia)
- DEBATE**
- “*La región donde los rayos de sol caen más verticalmente*”: el estilo literario de Antonio Raimondi”
- “El periodismo de Mario Vargas Llosa y su traducción al italiano”
- 18.20 – 18.30**
- DEBATE**

MARTES 16 DE JULIO DE 2013

TURNO MAÑANA
Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)

- Sesiones de Comunicaciones:**

09.00 – 10.40:

TERCER TURNO

Comisión N°: 1

LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 382

Preside: Leonardo Funes (Universidad de Buenos Aires)

09.00 – 09.20	Carina Zubillaga (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“Entre la aventura y la santidad medieval: Luciana y Tarsiana en el <i>Libro de Apolonio</i> ”
09.20 – 09.40	José Carlos Vilchis Fraustro (Universidad Autónoma de la Ciudad de México – México)	“El llanto en el <i>Libro de los enganos de las mugeres</i> : casos para una exploración licenciosa”

09.40 – 09.50

09.50 – 10.10	Seungwook Baik Woo (Universidad de Corea – Corea)	“Notas sobre la parábola ‘Alegoría de los peligros del mundo’ de <i>Calila y Dimna</i> ”
10.10 – 10.30	Dietris Aguilar (Universidad Nacional de Lomas de Zamora – Universidad Nacional de La Plata – Argentina)	“ <i>Ruy, el pequeño Cid</i> : la configuración del «Cid niño» en la animación japonesa (animé)”

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 383

Preside: Ariadna García Bryce (Reed College – Estados Unidos)

- | | | |
|----------------------|--|---|
| 09.00 – 09.20 | Clea Gerber (Universidad de Buenos Aires – Argentina) | “De hojas y troncos: literatura y genealogía en el <i>Quijote</i> de 1605” |
| 09.20 – 09.40 | Masashi Suzuki (Universidad de Ryukyu – Japón) | “¿Por qué se suicidó Grisóstomo? Influencia del pensamiento humanista de Erasmo en el capítulo XIV de la primera parte del <i>Quijote</i> ” |
| 09.40 – 09.50 | | |
| 09.50 – 10.10 | Gustavo Waitoller
(Universidad de Buenos Aires – Argentina) | “Sancho, rex sacerdos: ‘quedaron todos admirados, y tuvieron a su gobernador por un nuevo Salomón’ (<i>Quijote</i> II, 45)” |
| 10.10 – 10.30 | Marsha Collins (University of North Carolina at Chapel Hill – Estados Unidos) | “Don Quijote en Barcelona: el anacronismo como estrategia creativa” |

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 384

Preside: Marta Villarino (Universidad Nacional de Mar del Plata)

- | | | |
|----------------------|--|---|
| 09.00 – 09.20 | Elsa Graciela Fiadino
(Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina) | “De amores y risas en los palacios de Tirso” |
| 09.20 – 09.40 | Ariadna García Bryce (Reed College – Estados Unidos) | “La política de la imagen en <i>Progne</i> y <i>Filomena</i> ” |
| 09.40 – 09.50 | | |
| 09.50 – 10.10 | Gastón Gilabert (Universidad de Barcelona – España) | “La literatura dramática como veneno para el oído” |
| 10.10 – 10.30 | Dolores Josa (Universidad de Barcelona) y Mariano Lambea (C.S.I.C. – España) | “Notas para la edición de la zarzuela <i>Júpiter y Ío. Los cielos premian desdenes</i> de Marcos de Lanuza, conde de Clavijo, y compositor anónimo” |

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 4
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 385

Preside: Danilo Santos (Pontificia Universidad Católica de Chile – Chile)

- 09.00 – 09.20 **María Pilar Espín Templado** (UNED – España) “Humor, crítica y modernidad en la obra de Enrique Gaspar (1842-1902), un olvidado en su máquina del tiempo”
- 09.20 – 09.40 **Mariano Saba** (Universidad de Buenos Aires – CONICET – Argentina) “¿Crítica histórica o proyectiva?: Menéndez y Pelayo, “Clarín” y el canon del teatro áureo”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Jesús Torrecilla** (University of California – Estados Unidos) “La felicidad y la fuerza: el romanticismo de Larra”
- 10.10 – 10.30 **María Cristina Assumma** (IULM – Milán – Italia) “El Bécquer popularista, arquitecto del futuro”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 5
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: Aula Magna

Preside: Cristina Estofán (Universidad Nacional de Córdoba – Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Pablo Jauralde Pou** (Universidad Autónoma de Madrid – España) “El taller de versos de Antonio Machado”
- 09.20 – 09.40 **Verónica Leuci** (Univ. Nac. de Mar del Plata-CONICET Argentina) “Poetas y versos: autoficciones en la poesía social española”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Germán Prósperi** (Universidad Nacional del Litoral – Universidad Nacional de Rosario – Argentina) “*‘Esta temporada soy todo pájaro’*: aprendizaje de la escritura en Jaime Gil de Biedma”
- 10.10 – 10.30 **Laura Scarano** (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina) “El continente oscuro: poesía y autobiografía”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 6
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 386

Preside: María Eduarda Mirande (Universidad Nacional de Jujuy – Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Patrizia Botta** (Università di Roma ‘La Sapienza’ – Italia)
09.20 – 09.40 **Aviva Garriba** (LUMSA – Roma – Italia)
- DEBATE**
- “Narración breve y lengua sintética en los microcuentos de José María Merino”
“Aspectos lingüísticos del microcuento español”

- 09.40 – 09.50** **DEBATE**
- 09.50 – 10.10 **Debora Vaccari** (Università di Roma ‘La Sapienza’ – Italia)
10.10 – 10.30 **Gabriela Mercado** (Göteborgs Universitet – Suecia)
- “Cristina Grande y el arte de la narración breve”
“Problemas de adaptación a la nueva identidad nacional masculina en dos novelas cortas de Miguel de Unamuno”

- 10.30 – 10.40** **DEBATE**

Comisión N° 7
LITERATURA COLONIAL

Aula: 388

Preside: Gabriele Bizzarri (Universidad de Padua – Italia)

- 09.00 – 09.20 **Axayácatl Campos García** (Universidad Nacional Autónoma de México – México)
09.20 – 09.40 **Alejandro Arteaga Martínez** (Universidad Autónoma de la Ciudad de México – México)
- DEBATE**
- “Transferencia y evolución de motivos caballerescos en *El Vasauro* de Pedro de Oña: El vaso de oro, un grial y un trofeo”
“Identidad e identificación: el disfraz en el teatro novohispano”

- 09.40 – 09.50** **DEBATE**
- 09.50 – 10.10 **Martina Vinatea Recoba** (Universidad del Pacífico – Perú)
10.10 – 10.30 **María Dolores Bravo Arriaga** (Universidad Nacional Autónoma de México – México)
- “Clarinda/Clorinda. El discurso en loor de la poesía y la fortuna de una errata”
“De la cima a la sima del sentimiento: el amor sublime de una santa en oposición a la pasión degradada de las prostitutas en la Nueva España (siglo XVIII)”

- 10.30 – 10.40** **DEBATE**

Comisión N° 8
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 387

Preside: Elsa Mónica Treviño Ramírez (Universidad de Cambridge – Reino Unido)

- | | | |
|---------------|---|---|
| 09.00 – 09.20 | Cecilia López Badano
(Universidad Autónoma de Querétaro – México) | “Narcotráfico y (anti) <i>Bildungsroman</i> : <i>Fiesta en la madriguera</i> de Juan Pablo Villalobos” |
| 09.20 – 09.40 | Minni Sawhney (Universidad de Delhi – India) | “El narco mundo en las novelas transnacionales de México y Estados Unidos: estudios sobre Elmer Mendoza, Don Winslow” |

09.40 – 09.50

DEBATE

- | | | |
|---------------|---|--|
| 09.50 – 10.10 | Kristine Vanden Berghe
(Universidad de Lieja – Bélgica) | “El juego y sus formas degeneradas en <i>Mi nombre es Casablanca</i> de Juan José Rodríguez” |
| 10.10 – 10.30 | María Rosa Palazón Mayoral (Univ. Autónoma de México-México) | “El negro testimonio policial (Tijuana, crimen y olvido)” |

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 9
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 370

Preside: María Inés Palleiro (Universidad de Buenos Aires - Argentina)

- | | | |
|---------------|---|--|
| 09.00 – 09.20 | Roberto Hernán Esposto
(University of Queensland – Australia) | “Ernesto ‘Che’ Guevara: entre el ‘quijotismo’ y el ‘sancho-pancismo’ en <i>Los cuadernos de Praga</i> de Abel Posse” |
| 09.20 – 09.40 | Romain Magras (Universidad de Rouen – Francia) | “Abel Posse, escritor y editor de poesía” |

09.40 – 09.50

DEBATE

- | | | |
|---------------|--|--|
| 09.50 – 10.10 | Ana Mosqueda (Universidad de Buenos Aires – Universidad de Alcalá – Argentina / España) | “Los editores como promotores culturales en la primera mitad del siglo XX. Samuel Glusberg y la Primera Exposición Nacional del Libro de 1928” |
|---------------|--|--|

- 10.10 – 10.30 **Susana Leonilda Martorell de Laconi** (Universidad Católica de Salta – Argentina) “Género epistolar. Cartas entre Belgrano y Güemes”

10.30 – 10.40 DEBATE

**Comisión N° 10
LENGUA**

Aula: 371

Preside: Ivonne Lerner (Instituto Cervantes de Tel Aviv – Israel)

- 09.00 – 09.20 **Márcio Roberto Almeida Pina** (Secretaria de Estado de Educação – Brasil) “La peor exclusión del alumno sordo en la clase de lengua española como lengua extranjera (E/LE): la indiferencia del profesor”

- 09.20 – 09.40 **Elisabetta Paltrinieri** (Università degli studi di Torino – Italia)

“Análisis de los errores morfológicos más frecuentes en la enseñanza el español a italófonos: el problema de las lenguas afines”

09.40 – 09.50

- 09.50 – 10.10 **Andrea María Estrada y Gladys Berisso** (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

DEBATE

“*‘Haz lo que yo digo, pero no lo que yo hago’*. Una reflexión sobre el papel de la normativa de la enseñanza de ELE”

- 10.10 – 10.30 **Alejandro Urrutia** (Mittuniversitet, Mid Sweden University – Suecia)

“Ventajas y desventajas en la utilización del texto literario como herramienta de aprendizaje de la segunda lengua”

10.30 – 10.40

DEBATE

10.40 – 11.00

PAUSA

TURNO TARDE - MARTES

Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)

16.00 – 17.40: CUARTO TURNO

- Sesiones de Comunicaciones:**

Comisión N° 1
LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 202

Preside: Seungwook Baik Woo (Universidad de Corea – Corea)

16.00 – 16.20	Aengus Ward (Universidad de Birmingham – Reino Unido)	“La edición virtual de la <i>Estoria de Espanna</i> ”
16.20 – 16.40	Pablo Enrique Saracino (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“‘En muchas guisas et en muchas maneras’. La variación textual en la cronística castellana del siglo XIV. El caso de la <i>Crónica de Sancho IV</i> ”

16.40 – 16.50 DEBATE

16.50 – 17.10	Maximiliano Soler-Bistué (Universidad de Buenos Aires – CONICET – Argentina)	“Los usos del relato. La fazaña castellana en la Historia y el Derecho”
17.10 – 17.30	Leonardo Funes (Universidad de Buenos Aires –CONICET – Argentina)	“Historiografía nobiliaria castellana del período post-alfonsí: un fenómeno histórico literario en discusión”

17.30 – 17.40 DEBATE

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 105

Preside: Marsha Collins (Univ. of North Carolina at Chapel Hill – Estados Unidos)

16.00 – 16.20	Miguel Saralegui (Universidad de la Sabana – Colombia)	“Un leve maquiavelismo: <i>Castruccio Castracani</i> como fuente de <i>El Político Fernando el Católico</i> ”
16.20 – 16.40	María Luisa Lugo Acevedo (Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico)	“Cuando los <i>copistas</i> oran: plegarias de los criptomusulmanes en la literatura aljamiada-morisca”
16.40 – 16.50	DEBATE	
16.50 – 17.10	Raquel Trillia (University of Lethbridge – Canadá)	“Todas estas vidas son unas: las monjas jerónimas retratadas y su reticente ‘pintor’ José de Sigüenza (1544-1606)”
17.10 – 17.30	Ana Aparecida Teixeira de Souza (Universidad de São Paulo – Brasil)	“Lope de Vega y el Bosco: representaciones poéticas y pictóricas de la locura”

17.30 – 17.40	DEBATE
----------------------	---------------

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 209

Preside: Graciela Fiadino (Universidad Nacional de Mar del Plata)

16.00 – 16.20	Miguel Ángel Pérez Priego (UNED – España)	“Sobre la autoría de algunos autos y farsas del siglo XVI”
16.20 – 16.40	María del Pilar Couceiro (Universidad Complutense de Madrid – España)	“Mitología clásica infernal en la obra de Gil Vicente”
16.40 – 16.50	DEBATE	

- 16.50 – 17.10 **Michael Armstrong-Roche**
(Wesleyan University – Estados Unidos)
- 17.10 – 17.30 **Javier Rubiera** (Université de Montreal – Canadá)
- “La metamorfosis teatralizada: la materia carolingia, el Islam y *La casa de los celos* de Cervantes”
- “Teatro y propaganda de la fe en el siglo XVI: notas para un estudio comparativo del teatro misionero en Japón y en la Nueva España”

17.30 – 17.40

DEBATE

Comisión Nº 4
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 109

Preside: David T. Gies (University of Virginia)

- 16.00 – 16.20 **António Apolinário Lourenço** (Universidad de Coimbra – Portugal)
- “De Espronceda a Fernando Pessoa: el tema del doble en *El estudiante de Salamanca*”
- 16.20 – 16.40 **Scott Dale** (Marquette University – EE. UU)
- “La seguidilla folclórica murciana del siglo ilustrado”

16.40 – 16.50

DEBATE

- 16.50 – 17.10 **Andrés Ortega Garrido**
(Universidad Complutense de Madrid – España)
- “Ovidio en la poesía hispánica de vanguardia”
- 17.10 – 17.30 **Rosalía Pérez González**
(Jawaharlal Nehru University – India)
- “La nada como plenitud: lecciones hinduistas en un poemario de Clara Janés”

17.30 – 17.40

DEBATE

Comisión N° 5
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 101

Preside: José Romera Castillo (UNED – España)

- | | | |
|----------------------|---|--|
| 16.00 – 16.20 | Haydée Edith Borowski y M. de las Mercedes García Saraví
(Univ. Nacional de Misiones – Argentina) | “ <i>El tango de la guardia vieja</i> : dos vidas al compás de un ritmo que se escribe” |
| 16.20 – 16.40 | Cristina Estofán
(Universidad Nacional de Córdoba – Argentina) | “Algunos pensamientos de Javier Marías en <i>Los enamoramientos</i> ” |
| 16.50 – 17.10 | Danilo Santos (Pontificia Universidad Católica de Chile – Chile) | “ <i>Providence</i> de Juan Francisco Ferré, ¿un nuevo camino para la narrativa española?” |
| 17.10 – 17.30 | | DEBATE |

Comisión N° 6
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 205

Preside: Minni Sawhney (Universidad de Delhi – India)

- | | | |
|----------------------|---|---|
| 16.00 – 16.20 | Iván Pérez Daniel (Universidad de Talca – Chile) | “Narrador y espacio novelesco en <i>Arrecife</i> de Juan Villoro” |
| 16.20 – 16.40 | Elsa Mónica Treviño Ramírez (Universidad de Cambridge – Reino Unido) | “Esos otros lugares: espacio, historia e identidad en <i>Si volviesen sus majestades</i> de Ignacio Padilla y <i>Oscuro bosque oscuro</i> de Jorge Volpi” |
| 16.40 – 16.50 | | DEBATE |
| 16.50 – 17.10 | Gabriele Bizzarri (Università di Padova – Italia) | “Hacia la exploración de los Macondos posmodernos: el caso de Río Fugitivo de Edmundo Paz Soldán” |
| 17.10 – 17.30 | Carmen Patricia Tovar
(Oberlin College – Estados Unidos) | “Devastación y (re)conquista en <i>La destrucción de todas las cosas</i> de Hugo Hiriart” |
| 17.30 – 17.40 | | DEBATE |

Comisión N°: 7
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 302

Preside: María Rosa Palazón Mayoral (Universidad Nacional Autónoma de México – México)

16.00 – 16.20	Raquel Thiercelin-Mejías (Univ. d'Aix Marseille – Francia)	“Otra mirada a <i>Rayuela</i> , la del autor a través de su correspondencia”
16.20 – 16.40	Rogelio Arenas Monreal (Universidad Pedagógica Nacional de Tijuana – México)	“Alfonso Reyes y Julio Cortázar: el género de las jitanjáforas, un guiño alfonsino en <i>Rayuela</i> ”
16.40 – 16.50	DEBATE	
16.50 – 17.10	Ana María Hernández del Castillo (The City University of New York – Estados Unidos)	“Del individuo a la figura: el personaje calídoscópico en <i>Gato Murr</i> de Hoffmann y <i>Rayuela</i> de Cortázar”
17.10 – 17.30	Victoria Cox (Appalachian State University – Estados Unidos)	“Julio Cortázar y su relación con las artes visuales (Sara Facio, Alicia D'Amico, Manja Offerhaus y Hermenegildo Sabat)”
17.30 – 17.40	DEBATE	
17.40 – 18.00	PAUSA	

MIÉRCOLES 17 DE JULIO DE 2013

TURNO MAÑANA

Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)

09.00 – 10.40: QUINTO TURNO

- **III Encuentro de Presidentes de Asociaciones Nacionales de Hispanistas** organizado por la Fundación Duques de Soria y la Asociación Internacional de Hispanistas – Aula 372

Coordinador: Jean François Botrel (Francia)

Instituciones participantes:

Deutscher Hispanisten Verband (DHV)
Asociación Argentina de Hispanistas (AAH)
Associação Brasileira de Hispanistas (ABH)
Asociación Canadiense de Hispanitas (ACH)
Asociación Coreana de Hispanistas (ACH)
Asociación de Hispanistas de Egipto
Société des Hispanistes Français de l’Enseignement Supérieur (SHF)
Asociación de Hispanistas de Israel (AHI)
Associazione degli Ispanisti Italiani (AISPI)
Polskie Stowarzyszenie Hiszpanistów (PSH)

- Panel “**El arte del novelar cervantino Homenaje a Isaías Lerner I - Autoridades y Colegas**”

Preside: Juan Diego Vila (Universidad de Buenos Aires)

Aula Magna

- 09.00 – 09.20 **José Manuel Lucía Mejías** “La mirada cervantina de un maestro: (Universidad de Alcalá – España) Isaías Lerner”
- 09.20 – 09.40 **Aldo Ruffinatto** (Universidad de Turín – Italia) “El texto del *Quijote*”

09.40 – 09.50 DEBATE

09.50 – 10.10	Luce López-Baralt (Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico)	“El tal de Shaibedraa@ (<i>Quijote</i> , I, 40)”
10.10 – 10.30	Alicia Parodi (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“Los episodios nacidos de los mismos sucesos que la verdad ofrece”
10.30 – 10.40	DEBATE	

- **Sesiones de Comunicaciones:**

Comisión N° 1
LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 382

Preside: Mariano de la Campa (Universidad Autónoma de Madrid – España)

09.00 – 09.20	María Teresa Miaja de la Peña (Universidad Nacional Autónoma de México – México)	“Entre el ‘milano volando desfambrido’ y esa ‘ave sola nin bien canta nin bien llora’. Enseñanzas del <i>ars amandi</i> a través de las animalias aladas en el <i>Libro del Buen Amor</i> ”
09.20 – 09.40	María Lorena Pulerí Rodríguez (Universidad Nac. de San Juan – Argentina)	“La serrana: sociodiscursividades de un arquetipo”
09.40 – 09.50	DEBATE	
09.50 – 10.10	Hugo Oscar Bizzarri (Universidad de Friburgo – Suiza)	“El motivo de la batalla animal: ensayo de definición”
10.10 – 10.30	Erica Janin (Universidad de Buenos Aires – CONICET – Argentina)	“El <i>Poema de Alfonso Onceno</i> como producción literaria”
10.30 – 10.40	DEBATE	

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 383

Preside: Graciela Balestrino (Universidad Nacional de Salta)

- 09.00 – 09.20 **Hélène Tropé** (Universidad Paris 3 – Sorbonne Nouvelle – Francia) “Venganza, castigo y justicia en *El castigo sin venganza* de Lope de Vega y *El médico de su honra* de Calderón de la Barca”
- 09.20 – 09.40 **Noelia Iglesias Iglesias** (Universidad de Santiago de Compostela – España) “Sajonia y el mar: en torno al verso 113 de *El galán fantasma* de Pedro Calderón de la Barca”
- 09.40 – 09.50 DEBATE**
- 09.50 – 10.10 **Eduardo Muratta Bunsen** (Freie Universität Berlin – Alemania) “Alteridad y contingencia en *La aurora en Copacabana* de Calderón”
- 10.10 – 10.30 **Josefina Pagnotta** (Universidad de Buenos Aires – Argentina) “La comicidad en el teatro histórico de Pedro Calderón de la Barca”
- 10.30 – 10.40 DEBATE**

Comisión N° 3

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 384

Preside: Yasmina Yousfi López (Universidad Autónoma de Barcelona – España)

- 09.00 – 09.20 **Marieta Cantos** (Universidad de Cádiz – España) “Las mujeres en los episodios de las revoluciones liberales de España y América”
- 09.20 – 09.40 **Fernando Durán López** (Universidad de Cádiz – España) “Pelear con las palabras: en torno a los diccionarios ensayísticos y satíricos en la prensa española del Siglo XIX”
- 09.40 – 09.50 DEBATE**

09.50 – 10.10	José Manuel Pereiro Otero (Temple University – Estados Unidos)	“Manuel José Quintana y la conquista de América: las paradojas de un nacionalismo ilustrado”
10.10 – 10.30	Alberto Ramos Santana (Universidad de Cádiz – España)	“El <i>Manifiesto de Cádiz</i> a los americanos”
10.30 – 10.40	DEBATE	

Comisión N°:4

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 385

Preside: Robert Davidson (University of Toronto – Canadá)

09.00 – 09.20	Jared D. Larson (St. Olaf College Minnesota y Universidad de Lisboa – Estados Unidos / Portugal)	“La evolución de una (posible) identidad ibérica del siglo XX y sus consecuencias para el siglo actual a través de tres novelas políticas”
09.20 – 09.40	Olivia Rodríguez González (Universidad de A Coruña – España)	“Hispanismo e hispanidad en Camilo José Cela”

09.40 – 09.50	DEBATE	
----------------------	---------------	--

09.50 – 10.10	Liliana Swiderski (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina)	“María Zambrano y la visión de España: experiencia y metáfora”
10.10 – 10.30	Ricardo Tejada (Université du Maine – Francia)	“El ensayo en lengua española: ¿una respuesta unificada al problema de la modernidad?”

10.30 – 10.40	DEBATE	
----------------------	---------------	--

Comisión N° 5
LITERATURA COLONIAL

Aula: 386

Preside: Guillermo Schmidhuber (Universidad de Guadalajara – México)

09.00 – 09.20	Carmen Fernández Galán (Universidad Autónoma de Zacatecas – México)	“Historia literaria del siglo XVIII novohispano”
09.20 – 09.40	Bárbara Obtulowicz (Universidad Pedagógica de Cracovia – Polonia)	Alcides D’Orbigny sobre Chiquitania y sus habitantes
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Pablo Mora Pérez-Tejada (Universidad Nacional Autónoma de México)	“Romanticismo y modernidad en el México del Siglo XIX (algunos raros precursores)”
10.30 – 10.40		DEBATE

Comisión N° 6
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 387

Preside: Yvette Jiménez de Báez (El Colegio de México – México)

09.00 – 09.20	Ari Zighelboim (Tulane University – Estados Unidos)	“Usos y abusos de la homofobia en <i>Con Jimmy en Paracas</i> de Alfredo Bryce Echenique”
09.20 – 09.40	Cándida Elizabeth Vivero Martín (Universidad de Guadalajara – México)	“La figura de la madre egoísta en <i>El cuerpo en que nací</i> de Guadalupe Nettel”
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Dóra Bakucz (Universidad Pázmány Péter – Hungría)	“Variaciones para Judas: Análisis comparativo de <i>Los informantes</i> de Juan Gabriel Vásquez y <i>Edición corregida</i> de Péter Esterházy”
10.10 – 10.30	Joaquín Maldonado-Class (Truman State University – Estados Unidos)	“La memoriografía indígena-femenina en <i>Memorias de la Pivihuarmi cuxirimay Ocllo</i> de Alicia Yáñez Cossío”
10.30 – 10.40		DEBATE

Comisión N°7
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 388

Preside: Beatriz Llenín Figueroa (Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico)

- 09.00 – 09.20 **Anthony Stanton** (El Colegio de México – México) “Génesis y generación en *Piedra de Sol* de Octavio Paz”
- 09.20 – 09.40 **Ricardo Ferrada Alarcón** (Universidad Católica Silva Henríquez – Chile) “Octavio Paz o la ideología del texto”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Viviana Rigo de Alonso** (Fairfield University – Estados Unidos) “La familia sagrada: *Memorias de Helena Paz Garro*”
- 10.10 – 10.30 **Graciela Salto** (Universidad Nacional de La Pampa – Argentina) “De la filología al folklore: el deslinde de la lengua popular en el período de entreguerras”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 8
LENGUA

Aula: 370

Preside: María Jesús Mancho (Universidad de Salamanca – España)

- 09.00 – 09.20 **Ana María P. de de Bedia y Lucinda del Carmen Díaz** (Universidad Nacional de Jujuy – Argentina) “Unidades léxicas en el contexto colonial de Jujuy”
- 09.20 – 09.40 **Diego Armando Rodríguez** (Universidad Nacional Autónoma de México – México) “Reanálisis de la expresión de Cortés (Universidad Nacional movimiento en el español rioplatense”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 10.10 – 10.30 **Aída E. González, Estela H. Mercado Lobos y Nelly G. Garcián de Ruckschloss** (Universidad Nacional de San Juan-Argentina) “Plantas y animales en la lexicografía cuyana”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 9

LENGUA

Aula: 371

Preside: Giovanni Garofalo (Università degli Studi di Bergamo – Italia)

09.00 – 09.20 **Gerardo Augusto Lorenzino** (Temple University – Estados Unidos) “Algunas apreciaciones en torno al bilingüismo español/lenguas indígenas en el Relevamiento de Escuelas Rurales (Argentina)”

09.20 – 09.40 **Keith Watts** (Grand Valley State University – Estados Unidos) “Nuevas perspectivas sobre la retención del español en los EEUU”

09.40 – 09.50 DEBATE

09.50 – 10.10 **Luisa Chierichetti** (Università degli Studi di Bergamo – Italia) “Descortesía en el discurso de las redes sociales: los festivales de música en Facebook”

10.30 – 10.40 DEBATE

10.40 – 11.00 PAUSA

11.00 – 12.40: SEXTO TURNO

- **III Encuentro de Presidentes de Asociaciones Nacionales de Hispanistas** organizado por la Fundación Duques de Soria y la Asociación Internacional de Hispanistas – Aula 372

Coordinador: Jean François Botrel (Francia)

Instituciones participantes:

Deutscher Hispanisten Verband (DHV)

Asociación Argentina de Hispanistas (AAH)

Associação Brasileira de Hispanistas (ABH)

Asociación Canadiense de Hispanistas (ACH)

Asociación Coreana de Hispanistas (ACH)

Asociación de Hispanistas de Egipto

Société des Hispanistes Français de l’Enseignement Supérieur (SHF)

Asociación de Hispanistas de Israel (AHI)

Associazione degli Ispanisti Italiani (AISPI)

Polskie Stowarzyszenie Hispanistów (PSH)

- Panel “El arte del novelar cervantino: Homenaje a Isaías Lerner II- Discípulos y nuevas generaciones”
Preside: Alicia Parodi (Universidad de Buenos Aires - Argentina)

Aula Magna

11.00 – 11.20	Isabel Lozano Renieblas (Dartmouth College – Estados Unidos)	“Los géneros orales de las <i>Ejemplares</i> : actualidad y tradición”
11.20 – 11.40	Julia D’Onofrio (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“La enfermedad como monólogo, la salud como diálogo. Melancolía, arrogancia y experiencia del otro en <i>El Amante Liberal</i> ”
11.40 – 11.50		DEBATE
11.50 – 12.10	Or Hasson (Universidad Hebrea de Jerusalén – Israel)	“La locura en <i>El licenciado vidriera</i> : una relectura a la luz del <i>Examen de Ingenios</i> ”
12.10 – 12.30	Juan Diego Vila (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“Murmuración o ejemplaridad: en torno a los juegos elocutivos en las <i>Novelas Ejemplares</i> . El caso de los gitanos”
12.30 – 12.40		DEBATE

- Sesiones de comunicaciones

Comisión N° 1 LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 382

- Preside: María Teresa Miaja de la Peña (Universidad Nacional Autónoma de México)

11.00 – 11.20	Claudia Raposo (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“Productividad metafórica de la cinegética en la poesía cancioneril del siglo XV”
11.20 – 11.40	Michael Gerli (Universidad de Virginia – Estados Unidos)	“ <i>En una gentil floresta</i> y la cultura cortés del Siglo XV”
11.40 – 11.50		DEBATE
11.50 – 12.00	Connie Scarborough (Texas Tech University – Estados Unidos)	“El autor lucha por definirse: cómo se describe el escritor de los siglos XIII y XIV”
12.30 – 12.40		DEBATE

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 383

Preside: Josefina Pagnotta (Universidad de Buenos Aires - Argentina)

11.00 – 11.20	Marcela Beatriz Sosa (Universidad Nac.de Salta – Argentina)	“‘Escarmentad, ojitiernos’... burlas, metateatro y sátira en el <i>Entremés de la Perendeca</i> de Agustín Moreto”
11.20 – 11.40	Graciela Balestrino (Universidad Nac. de Salta – Argentina)	“La clave metateatral del espejo en <i>La loa de Juan Rana</i> de Moreto”
11.40 – 11.50	DEBATE	
11.50 – 12.10	Eleonora Gonano (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“De Lope de Vega a Sor Juana: ovejas descarriadas y pastores sufrientes”
12.10 – 12.30	Juan Vitulli (University of Notre Dame – Estados Unidos)	“Construyendo al predicador barroco: saberes y disciplinas en torno a la creación de una figura cultural compleja”
12.30 – 12.40	DEBATE	

Comisión N° 3

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 384

Preside: Yukiko Matsumoto (Universidad Seisen – Japón)

11.00 – 11.20	Rosalía Cornejo Parriego (Universidad de Ottawa – Canadá)	“Géneros viejos para ciudadanos nuevos: <i>Retorno a Hansla</i> y <i>El próximo Oriente</i> ”
11.20 – 11.40	Robert Davidson (Univ. de Toronto – Canadá)	“Paisaje, tradición y modernidad en Josep Pla y Ferran Adrià”
11.40 – 11.50	DEBATE	
11.50 – 12.10	Bernardo González Tognoni (Wesleyan University – Estados Unidos)	“ <i>Antígona ibérica multicultural</i> : 1939- presente”
12.10 – 12.30	H.Rosi Song (Bryn Mawr College – Estados Unidos)	“Multiculturalismo y traducción: en busca de un nuevo paisaje literario peninsular”
12.30 – 12.40	DEBATE	

Comisión N° 4
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 385

Preside: Marcela Romano (Universidad Nacional de Mar del Plata - Argentina)

11.00 – 11.20	Daniele Cristina Da Silva (Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Mato Grosso – Brasil)	“Las memórias y melancolias de Natalia en <i>Tiempos de Cerezas</i> de Montserrat Roig al regresar a su patria tras el exilio”
11.20 – 11.40	Julián Daniel Gutiérrez Albilla (Grand Valley State University – Estados Unidos)	“Recordando la emigración femenina en la España: <i>El tren de la memoria</i> ”
11.40 – 11.50		DEBATE
11.50 – 12.10	Gabriela Pozzi (Grand Valley State University – Estados Unidos)	“Re-memorando el exilio: <i>Ciencias Naturales</i> de Rosa Chacel”
12.10 – 12.30	Yasmina Yousfi López (Universidad Autónoma de Barcelona – España)	“Huéspedes de paso: <i>El rapto de Europa</i> de Max Aub y <i>Primavera inútil</i> de María Luisa Algarra, una reflexión sobre el exilio”
12.30 – 12.40		DEBATE

Comisión N° 5
LITERATURA COLONIAL

Aula: 386

Preside: Esperanza López Parada (Universidad Complutense de Madrid – España)

11.00 – 11.20	Margarita Peña Muñoz (Universidad Nacional Autónoma de México – México)	“Renacimiento en la Nueva España: el género del diálogo en Cervantes de Salazar y dos poetas del cancionero <i>Flores de baria poesía</i> : Gutierre de Cetina y Damasio de Frías”
11.20 – 11.40	Elizabeth Pettinaroli (Rhodes College – Estados Unidos)	“Nuevas ópticas de la globalización en México en 1554 de Francisco Cervantes de Salazar”
11.40 – 11.50		DEBATE
11.50 – 12.10	Jessica Locke (University of Mary Washington – Estados Unidos)	“¿Carta para no ser leída?: Una nueva

Unidos)

aproximación a la *Epístola al insigne poeta Hernando de Herrera* de Eugenio de Salazar”

- 12.10 – 12.30 **Samuel Anderson de Oliveira Lima** (Universidad Federal de Rio Grande do Norte – Brasil)

“Lo Barroco en la poesía de José de Anchieta”

12.30 – 12.40

DEBATE

**Comisión N° 6
LITERATURA LATINOAMERICANA**

Aula: 387

Preside: Anthony Stanton (El Colegio de México – México)

- 11.00 – 11.20 **Viviana Plotnik** (Oglethorpe University – Estados Unidos)

“La literatura de la diáspora centroamericana: *Odisea del Norte* de Mario Bencastro y *Nunca entres por Miami* de Roberto Quesada”

- 11.20 – 11.40 **Domnita Dumitrescu** (California State University, Los Angeles – Estados Unidos)

“El cambio de código en la literatura de Junot Díaz”

11.40 – 11.50

DEBATE

- 11.50 – 12.10 **Yvette Jiménez de Báez** (El Colegio de México – México)

“Diálogos en la Frontera Norte de México con *El apando* de J. Revueltas. Textos de G. Trujillo Muñoz y E. A. Parra”

- 12.10 – 12.30 **Rosa María Burrola Encinas** (Universidad de Sonora – México)

“La representación de la ciudad en *Al otro lado*”

12.30 – 12.40

DEBATE

Comisión N°:7
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 388

Preside: Víctor García Ruiz (Universidad de Navarra – España)

- | | | |
|----------------------|---|--|
| 11.00 – 11.20 | Rose Corral Jordá (El Colegio de México – México) | “Texto e imagen en <i>La ciudad sin nombre</i> (1941) de J. Torres García” |
| 11.20 – 11.40 | Bernard Schulz Cruz (University of British Columbia Okanagan – Estados Unidos) | “El escritor chileno Adolfo Couve, entre la pintura y la escritura” |
| 11.40 – 11.50 | DEBATE | |
| 11.50 – 12.10 | Giovanna Minardi (Universidad de Palermo – Italia) | “Nudos y desnudos en <i>El cuerpo de Giulia-no</i> de Jorge Eduardo Eielson” |
| 12.10 – 12.30 | Juan Cid Hidalgo (Universidad de Concepción – Chile) | “Archivo y novela. Sobre la dimensión museal de la literatura latinoamericana” |
| 12.30 – 12.40 | DEBATE | |

Comisión N° 8
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 370

Preside: Déborah Rottenberg (Universidad de Estocolmo – Suecia)

- | | | |
|----------------------|--|--|
| 11.00 – 11.20 | María Soledad Paz-Mackay (St. Francis Xavier University - Canadá) | “Dictadura, consenso social y memoria colectiva en <i>El secreto y las voces</i> (2002) de Carlos Gamerro y <i>Lo que nosotras sabíamos</i> (2009) de María Inés Krimer” |
| 11.20 – 11.40 | Hee Jin Cho (Universidad de Corea – Corea) | “Los personajes con rasgos marginales en las novelas de Luisa Valenzuela” |
| 11.40 – 11.50 | DEBATE | |
| 11.50 – 12.10 | Andrea Cobas Carral (Universidad de Buenos Aires – Argentina) | “Narrar la ausencia. Estrategias de representación en ficciones argentinas con hijos de víctimas de la violencia de Estado” |
| 12.10 – 12.30 | Erna Pfeiffer (Karl-Franzens-Universität Graz – Austria) | “ <i>Patas de avestruz</i> de Alicia Kozameh: novela precursora con recepción atrasada” |
| 12.30 – 12.40 | DEBATE | |

Comisión N°: 9
LENGUA

Aula: 371

Preside: Ana María P. de de Bedia (Universidad Nacional de Jujuy - Argentina)

- 11.00 – 11.20 **Daniela Lauría** (Univ. de Buenos Aires – Argentina) “La Academia Argentina de Ciencias y Letras y su posición sobre la lengua nacional (1873-1879)”
- 11.20 – 11.40 **Silvia Lafuente** (Università di degli Studi di Firenze – Italia) “Tensiones en torno al consenso lingüístico en Hispanoamérica. Visiones divergentes en el siglo XIX sobre la configuración jerárquica de la lengua y de la cultura hispánica”

11.40 – 11.50 DEBATE

- 11.50 – 12.10 **Cecilia Piniela y Noelia Rebeca Farfán Zamboni** (Univ.Nac.de Jujuy – Argentina) “Palabra de mujer. Análisis del discurso argumentativo en un documento del Siglo XIX”
- 12.10 – 12.30 **Hugo Edgardo Lombardini** (Università di Bologna – Italia) “Gramáticas de español para italianos del siglo XIX: obras, autores, editoriales”

12.30 – 12.40 DEBATE

12.40 – 13.00 PAUSA

TURNO TARDE - MIÉRCOLES
Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)

16.00 – 17.40: SÉPTIMO TURNO

- Encuentro de investigadores de **Literatura Española Medieval**

Aula: 202

Presiden y coordinan: Hugo O. Bizzarri (Universidad de Friburgo) y Aengus Ward (Universidad de Birmingham).

- Encuentro de investigadores de **Literatura Colonial**

Aula: 105

Presiden y coordinan: Blanca López de Mariscal (Instituto Tecnológico de Monterrey) y Sonia V. Rose (Université de Toulouse II).

- **Sesiones de comunicaciones**

Comisión N° 1

LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 209

Preside: Isabel Lozano Renieblas (Dartmouth College – Estados Unidos)

16.00 – 16.20	María Cristina Lagreca (Universidad Presbiteriana Mackenzie – Brasil)	“El poder del dinero en <i>El celoso extremeño</i> de Cervantes”
16.20 – 16.40	William H. Clamurro (Emporia State University – Estados Unidos)	“Valor y comercio en las <i>Novelas Ejemplares</i> ”

16.40 – 16.50

DEBATE

16.50 – 17.10	Donatella Pini (Università di Padova – Italia)	“Lo inútil en las <i>Novelas Ejemplares</i> ”
---------------	---	---

17.10 – 17.30 **María Luisa Lobato**
(Universidad de Burgos –
España)

“Reflejos del hampa en las *Novelas Ejemplares* cervantinas”

17.30 – 17.40

DEBATE

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 109

Preside: Ricardo Tejada (Université du Maine – Francia)

16.00 – 16.20	Brian Cope (The College of Wooster – Estados Unidos)	“Unamuno y Montaigne: una aproximación a <i>Niebla</i> desde la Apología de <i>Raymond Sebona</i> ”
16.20 – 16.40	Jorge Machín Lucas (University of Winnipeg – Cánada)	“Palimpsestos nietzscheanos en la obra de Juan Benet”
16.40 – 16.50		DEBATE
16.50 – 17.10	Yukiko Matsumoto (Universidad Seisen– Japón)	“El narrador-muerto en <i>La lluvia amarilla</i> de Julio Llamazares. Una comparación con obras de los escritores japoneses Kobo Abe, Hisashi Inoue, Ryunosuke Akutagawa y Koji Ishida”
17.30 – 17.40		DEBATE

Comisión N°3
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 302

Preside: Elizabeth Pettinaroli (Rhodes College – Estados Unidos)

16.00 – 16.20	Sara Navarro Lalande (Universidad Autónoma de Madrid – España)	“Cantos de independencia en Cuba: imaginario musical para la construcción de una identidad”
16.20 – 16.40	Rogelio Castro Rocha (Universidad de Guanajuato – México)	“El cuerpo como discurso en Virgilio Piñera”
16.40 – 16.50		DEBATE
16.50 – 17.10	Mariola Pietrak (Universidad Maria Curie Skłodowska – Polonia)	“La identidad en <i>Soñar en cubano</i> de Cristina García”
17.10 – 17.30	Beatriz Llenin Figueroa (Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico)	“La literatura es el Caribe y el Caribe es la literatura: textos de Marta Aponte Alsina”
17.30 – 17.40		DEBATE

Comisión N° 4
LITERATURA ARGENTINA Y LATINOAMERICANA

Aula: 205

Preside: Andrea Cobas Carral (Universidad de Buenos Aires - Argentina)

16.00 – 16.20 **María Falska** (Univ. Maria Curie Skłodowska – Polonia) “La ‘provocación afectiva’ en el teatro de Eduardo Pavlovsky”

16.20 – 16.40 **Déborah Rottenberg** (Univ. de Estocolmo – Suecia) “El deseo despostado en *Salomé de chacra* de Mauricio Kartún”

16.40 – 16.50 DEBATE

16.50 – 17.10 **José Romera Castillo** (UNED – España) “Estudio de las dramaturgas latinoamericanas actuales en el SELITEN@T”

17.10 – 17.30 **Olga Martha Peña Doria** (Universidad de Guadalajara – México) “Cuando la mujer encuentra su libertad sobre la escena teatral”

17.30 – 17.40 DEBATE

Comisión N°5
LENGUA

Aula: 101

Preside: Silvia Eva Agosto Riera (Universidad Complutense de Madrid – España)

16.00 – 16.20 **Miriam Compagnoni** (York University – Canadá) “Necesidad de la formación académica del traductor”

16.20 – 16.40 **Amanda Orellana de Quineche** (Universidad Ricardo Palma – Perú) “Importancia de la morfología –español- en la formación del traductor intérprete”

16.40 – 16.50 DEBATE

16.50 – 17.10 **María Jesús Mancho** (Universidad de Salamanca – España) “Las traducciones científico-técnicas integradas en el corpus del Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento: DICTER: características tipificadoras”

17.10 – 17.30 **Felisa Guillén** (Occidental College – Estados Unidos) “El estudio de la vida y obra de Santa Teresa de Ávila a través de la traducción audiovisual”

17.30 – 17.40 DEBATE

17.40 – 18.00 PAUSA

JUEVES 18 DE JULIO DE 2013

TURNO MAÑANA

**Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)**

09.00 – 10.40 OCTAVO TURNO

- Sesiones de comunicaciones

Comisión N° 1

LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 382

Preside: Alicia Ramadori (Universidad Nacional del Sur - Argentina)

- | | | |
|----------------------|---|--|
| 09.00 – 09.20 | Daniel Gutiérrez Trápaga
(University of Cambridge – Reino Unido) | “El episodio de la alcahueta en el <i>Baladro del sabio Merlin</i> (Burgos, 1498)” |
| 09.20 – 09.40 | Rosalba Lendo (Universidad Nacional Autónoma de México – México) | “Viviana y Morgana en el <i>Baladro del sabio Merlin</i> ” |
| 09.40 – 09.50 | DEBATE | |
| 09.50 – 10.10 | Ely Valentina Di Croce
(Universidad Nacional de La Plata – Argentina) | “Sumariar la historia: la obra del despensero de la reina Doña Leonor” |
| 10.10 – 10.30 | María Cristina del Solar
(Universidad del Salvador – Argentina) | “El espacio del cuerpo y el cuerpo como espacio en <i>La Celestina</i> ” |
| 10.30 – 10.40 | DEBATE | |

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: Aula Magna

Preside: Florencia Calvo (Universidad de Buenos Aires - Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Bárbara Fuchs** (University of California-Los Angeles- Estados Unidos) “Itinerarios ejemplares”
- 09.20 – 09.40 **Susan Byrne** (Yale University – Estados Unidos) “Ficino y Cervantes: el amor perfecto, obligado y platónico”
- 09.40 – 09.50 DEBATE**
- 09.50 – 10.10 **Noelia Vitali** (Universidad de Buenos Aires- Argentina) “‘Árbol preciosísimo / que tardó en dar fruto’: otra aproximación al primer poema de *La Gitanilla* de Miguel de Cervantes”
- 10.10 – 10.30 **Ma. de los Ángeles Vera** (Universidad de la República – Uruguay) “Preciosa, ¿la gitana hechicera?”

- 10.30 – 10.40 DEBATE**

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 383

Preside: Luc Torres (Université du Havre – Francia)

- 09.00 – 09.20 **Fermín Sierra Martínez** (Universidad de Amsterdam – Holanda) “Aproximación a Lope de Vega: *Las burlas veras*, ¿Atribución o autoría?”
- 09.20 – 09.40 **Edith Marta Villarino** (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina) “Una mirada al ‘otro’ en *La nueva victoria de don Gonzalo de Córdoba* de Lope de Vega”
- 09.40 – 09.50 DEBATE**
- 09.50 – 10.10 **Carmen Hsu** (University of North Carolina at Chapell Hill – Estados Unidos) “Amor y conversión en *Los primeros mártires de Japón*”
- 10.10 – 10.30 **Guillermo Carrascón** (Università di Torino – Italia) “Otra vez sobre Lope y Bandello”

- 10.30 – 10.40 DEBATE**

Comisión N° 4

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 384

Preside: Adriana Minardi (Universidad de Buenos Aires -Argentina)

- | | | |
|---------------|--|---|
| 09.00 – 09.20 | Béatrice Fonck (Institut Catholique de Paris – Francia) | “Europeísmo y argentinitud: dos dualismos complementarios en Ortega y Gasset” |
| 09.20 – 09.40 | César A. Núñez (Universidad Nacional Metropolitana – Iztapalapa – México) | “Francisco Ayala y el peronismo” |

09.40 – 09.50

DEBATE

- | | | |
|---------------|---|---|
| 09.50 – 10.10 | María Vicens (Universidad de Buenos Aires – CONICET – Argentina) | “Emilia Pardo Bazán en <i>La Nación</i> de Buenos Aires: de la paternidad colonial a la fraternidad hispanoamericana” |
| 10.10 – 10.30 | Nuria María Carrillo Martín (Universidad de Burgos – España) | “El compromiso social en el cuento español de las últimas décadas” |

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 5

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 385

Preside: Marcelo Topuzián (Universidad de Buenos Aires - Argentina)

- | | | |
|---------------|--|--|
| 09.00 – 09.20 | Maryse Bertrand de Muñoz (Universidad de Montreal – Canadá) | “Metaficción y novela de la guerra civil española en el siglo XXI” |
| 09.20 – 09.40 | Ángeles Encinar (Saint Louis University – Campus Madrid – España) | “Cuatro calas literarias a la reciente historia española: <i>Las cuatro esquinas</i> de Manuel Longares” |

09.40 – 09.50

DEBATE

- | | | |
|---------------|---|--|
| 09.50 – 10.10 | María Ester Mayor (Universidad de Buenos Aires – Argentina) | “El exilio de un antihéroe en la España de los 30. <i>La noche de los tiempos</i> de Antonio Muñoz Molina” |
| 10.10 – 10.30 | Cecilia Beatriz Rodas (Universidad Nacional de San Juan – Argentina) | “Los hombres del monte en la Guerra Civil española: su representación en la práctica escritural de Julio Llamazares” |

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 6
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 386

Preside: Debora Vaccari (Università di Roma ‘La Sapienza’)

- 09.00 – 09.20 **Ilse Díaz Márquez** “Simbolización y cosmovisión amorosa en (Universidad de Aguascalientes – México) un poema de Ernestina Champourcín”

- 09.20 – 09.40 **Graciela Ferrero** (Universidad Nacional de Córdoba – Argentina) “Un acto de justicia poética: *Matar a Platón* de Chantal Maillard”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Lila Perrén de Velasco** “Sánchez Rosillo: solo palabras para decir (Universidad Católica de el mundo” Córdoba – Argentina)

- 10.10 – 10.30 **María Eduarda Mirande** “Géneros migrantes: proyecciones de la (Universidad Nacional de Jujuy – Argentina) lírica popular tradicional en la poesía de Antonio Carvajal”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 7
LITERATURA COLONIAL

Aula: 387

Preside: Pablo Mora Pérez Tejada (Universidad Nacional Autónoma de México)

- 09.00 – 09.20 **Jaroslava Marešová** “Un viaje hacia la novela: los *Naufragios* de (Universidad Carolina de Praga – República Checa) Cabeza de Vaca y los infortunios de Alonso Ramírez”

- 09.20 – 09.40 **Vanina Teglia** (Universidad de Buenos Aires – Argentina) “De la geografía de las Indias a la descripción de su naturaleza en los *Naufragios* de A. Núñez Cabeza de Vaca”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Stephanie Schmidt** “La alegoría cristiana y el paisaje sagrado en (University of Tulsa – Estados Unidos) el *Quinto Coloquio* de Fernán González de Eslava”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 8
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 388

Preside: Enrique Foffani (Universidad Nacional de La Plata - Argentina)

09.00 – 09.20	Arturo Echavarría (Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico)	“La jarra funeraria y el tren en las profundidades de la Amazonía: vida y objeto en <i>Los pasos perdidos</i> de Alejo Carpentier”
09.20 – 09.40	Michael Schlig (Agnes Scott College – Estados Unidos)	“Deslices transatlánticos de identidad literaria: Benjamín Jarnés, Paulita Brook y Gabriela Mistral”
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Myrna Solotorevsky (Universidad Hebrea de Jerusalén – Israel)	“Últimos atardeceres en la tierra de Roberto Bolaño: ámbito de primer plano y expansiones que lo trascienden”
10.10 – 10.30	Cecily Raynor (Georgetown University – Estados Unidos)	“El movimiento y la violencia: Tres alternativas al poder hegemónico en <i>Sin nombre</i> de Cary Fukunagade, <i>2666</i> de Roberto Bolaño y <i>Migration Series</i> de Jacob Lawrence”
10.30 – 10.40		DEBATE

Comisión N° 9
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 370

Preside: Giovanna Pollarolo (Pontificia Universidad Católica del Perú – Perú)

09.00 – 09.20	Ana Stanic (Universidad de Zadar / Complutense de Madrid – Croacia/España)	“Roberto Arlt como modelo del cambio de paradigma de la autoría”
09.20 – 09.40	María Elena Fonsalido (Universidad Nacional de General Sarmiento – Argentina)	“Teoría, crítica y ficción: sobre <i>Muero contento</i> de Martín Kohan”
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Jordi Bonells Rodríguez	“Por una literatura caníbal: la figura del

(Université du Sud-Toulon Var – Francia)

escritor como personaje de ficción y las nuevas intenciones narrativas (Aira, Bolaño, Castellanos Myora, Cercas, Piglia, Vilamatas, Zambra)”

- 10.10 – 10.30 **Marcia Pérez Rivera** (Palm Beach Atlantic University – Estados Unidos)

“Ernesto Sábato y Mario Vargas Llosa. Visión crítica ante el mundo posmoderno”

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 10
LENGUA

Aula: 371

Preside: Guiomar Ciapuscio (Universidad de Buenos Aires – CONICET –Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Pedro Álvarez de Miranda**
(Universidad Autónoma de Madrid – España)

“Aritmético ‘homosexual masculino’. Intento de explicación”

- 09.20 – 09.40 **Jairo Javier García Sánchez**
(Universidad de Alcalá – España)

“Sobre el difícil origen de brasa y ascua”

09.40 – 09.50

DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Erla Erlendsdóttir**
(Universidad de Islandia – Islandia)

“Lazo, mesteño, rodeo ...Algunos hispanismos e hispanoamericanismos en las lenguas nórdicas”

- 10.10 – 10.30 **Raúl Arístides Pérez Aguilar**
(Universidad de Quintana Roo - México)

“Quintanarroismos para un diccionario”

10.30 – 10.40

DEBATE

11.00 – 12.40

NOVENO TURNO

- Panel “**Los noventa años del Instituto ‘Amado Alonso’ y la vigencia de la Filología en la Argentina**”

Preside: Melchora Romanos (Universidad de Buenos Aires)

Aula: Aula Magna

11.00 – 11.20 Guillermo Toscano y García
(Universidad de Buenos Aires)

“¿Cuidados ajenos matan al asno?
Tensiones y disputas en el período inicial
del Instituto de Filología”

11.20 – 11.40 Salvio Martín Menéndez
(Universidad de Buenos Aires –
UNMDPL-CONICET-
Argentina)

“Ana María Barrenechea: la gramática y
los textos”

11.40 – 11.50

11.50 – 12.10 Daniel Link (Universidad de
Buenos Aires – Universidad
Nacional de Tres de Febrero –
Argentina)

DEBATE

“Pedro Henríquez Ureña: filología y
comparatismo”

12.10 – 12.30 Guiomar E. Ciapuscio
(Universidad de Buenos Aires –
CONICET – Argentina)

“La Lingüística y la Filología en los
primeros textos del Instituto”

12.30 – 12.40

DEBATE

- **Sesiones de comunicaciones**

Comisión N° 1

LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 382

Preside: Lidia Amor (Universidad de Buenos Aires)

11.00 – 11.20 María E. Breva Iscla

(Universidad de Valencia –
España)

“Una obra, dos traducciones, dos tradiciones.
El libro de las dueñas en las *Estorias de Alfonso el Sabio* y el *Bursario* de Juan Rodríguez del Padrón”

11.20 – 11.40 Alicia Ramadori (Universidad

Nacional del Sur – Argentina)

“*Bias contra Fortuna* del Marqués de Santillana y la traducción castellana de *De vitae et moribus philosophorum* de Walter Burley”

11.40 – 11.50

DEBATE

11.50 – 12.10 Cinthia Hamlin (Universidad

Buenos Aires – Argentina)

“La traducción de la *Divina Comedia* de Villegas (1515) y la elección del formato estrófico: pervivencia y funcionalidad del arte mayor en la corte de los Reyes Católicos”

12.30 – 12.40

DEBATE

Comisión N° 2

LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 383

Preside: Susan Byrne (Yale University - Estados Unidos)

11.00 – 11.20 Marta Pérez Rodríguez

(Universidad de Sao Paulo –
Brasil)

“Entre discursos: desde *El coloquio de los perros* hasta *El coloquio de las perras*”

11.20 – 11.40 René Aldo Vijarra

(Universidad de Córdoba –
Argentina)

“Cervantes y el oficio de saber decir”

12.00 – 12.10

DEBATE

12.10 – 12.30 Silvia Cobelo (Universidad de
Sao Paulo – Brasil)

“De España a Brasil: el conturbado trayecto editorial de las *Novelas Ejemplares*”

12.30 – 12.40

DEBATE

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 384

Preside: Bárbara Fuchs (University of California Los Angeles – Estados Unidos)

- 11.00 – 11.20 **Luc Torres** (Université du Havre – Francia) “El círculo y el compás: función y representación del espacio en el *Libro de entretenimiento de la Pícara Justina* (1605)”
- 11.20 – 11.40 **Francisco Ramírez Santacruz** (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla – México) “Mateo Alemán y las letras. Reflexiones en torno a la *Ortografía castellana* (1609)”
- 11.40 – 11.50 DEBATE**
- 11.50 – 12.10 **Juan Manuel Cabado** (Universidad de Buenos Aires – Argentina) “Imaginería en torno a la pobreza en la tratadística española del siglo XVI”
- 12.10 – 12.30 **Claudia Ruiz García** (Universidad Nacional Autónoma de México) “La relación del *Viaje de España* de Madame d’Aulnoy”
- 12.30 – 12.40 DEBATE**

Comisión N° 4

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 385

Preside: Maryse Bertrand de Muñoz (Universidad de Montreal – Canadá)

- 11.00 – 11.20 **Adriana Virginia Bonatto** (Universidad Nacional de La Plata – Argentina) “*Contramemorias* en la obra de Eduardo Mendicutti”
- 11.20 – 11.40 **Pilar Martínez Quiroga** (University of Illinois at Urbana Champaign – Estados Unidos) “La noche del 23-F: Eduardo Mendicutti, Andrés Trapiello y Javier Cercas”

11.40 – 11.50

DEBATE

11.50 – 12.10 **Luis García Torvisco**
(Gonzaga University – Estados Unidos)

“Bohemios, estetas y decadentes: El escritor como interesado cronista-crítico en *Malditos* (2010) de Luis Antonio de Villena”

12.30 – 12.40

DEBATE

Comisión N° 5

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 387

Preside: María del Carmen Porruá (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

11.00 – 11.20 **Raúl Marcelo Illescas**
(Universidad de Buenos Aires – Argentina)

“*Cinelandia* de Ramón Gómez de la Serna: un temprano manifiesto hollywoodense”

11.20 – 11.40 **Adriana Minardi** (Universidad de Buenos Aires – CONICET – Argentina)

“*El incongruente*: cartografía estética e ideológica”

11.40 – 11.50

DEBATE

11.50 – 12.10 **Mirtha Laura Rigoni**
(Universidad de Buenos Aires – Universidad Católica Argentina – Argentina)

“Representaciones urbanas en Ramón Gómez de la Serna”

12.10 – 12.30 **Marcelo Topuzián**
(Universidad de Buenos Aires – Argentina)

“Gómez de la Serna: de lo nuevo a la novela”

12.30 – 12.40

DEBATE

Comisión N°:6
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 386

Preside: Virginia Gil Amate (Universidad de Oviedo – España)

11.00 – 11.20	Daniela María Giraud (Universidad Autónoma de Entre Ríos – Argentina)	“Imágenes de Guernica. Relación entre la pintura de Picasso y un cuento de Lueiro Rey”
11.20 – 11.40	Hazel Gold (Emory University – Estados Unidos)	“Morar en el ‘palacio de la verdad’: narrativa española decimonónica de cara a la fotografía”
11.40 – 11.50		DEBATE
11.50 – 12.10	Mariel Quintana (Universidad Nacional de Jujuy – Argentina)	“El ojo y la lente: la mirada en la poética de Francisco Brines”
12.30 – 12.40		DEBATE

Comisión N° 7
LITERATURA COLONIAL

Aula: 388

Preside: Margarita Peña Muñoz (Universidad Nacional Autónoma de México)

11.00 – 11.20	Francisco Hernández Astete (Pontificia Universidad Católica del Perú – Perú)	“En búsqueda del pasado andino prehispánico: las crónicas y la oralidad de sus mensajes”
11.20 – 11.40	Yamile Silva (University of Scranton – Estados Unidos)	“Relación del descubrimiento del río Marañón por Gerónimo de Ypori: gigantes, caníbales y villanos”
11.40 – 11.50		DEBATE
11.50 – 12.10	Blanca López de Mariscal (Tecnológico de Monterrey – México)	“La imagen de los llanos de Paraguay y Tucumán y las costumbres de los indios que la habitan en el <i>Viaje de Fray Diego de Ocaña</i> (1599-1605)”
12.10 – 12.30	Rosa Pellicer (Universidad de Zaragoza – España)	“Singulares isleñas: el <i>Islario general</i> de Alonso de Santa Cruz”
12.30 – 12.40		DEBATE

Comisión N° 8
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 370

Preside: Jorge Dubatti (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

11.00 – 11.20 **Ángel Miquel** (Universidad “Diálogos de Max Aub con el cine Autónoma del Estado de mexicano” Morelos – México)

11.20 – 11.40 **Marcia Espinoza-Vera** (University of Queensland – Australia) “Representaciones subversivas de la maternidad en producciones literarias y cinematográficas latinoamericanas”

11.40 – 11.50 DEBATE

11.50 – 12.10 **Leticia Gómez** (Universidad de Gotemburgo – Suecia) “Identidad cultural y espacios en tres textos cinematográficos latinoamericanos”

12.10 – 12.30 **Gastón Lillo** (Universidad de Ottawa – Canadá) “La memoria y el olvido en la constitución del sujeto en *La teta asustada* y *El secreto de sus ojos*”

12.30 – 12.40 DEBATE

Comisión N°: 9
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 371

Preside: Ma. Elena Fonsalido (Universidad Nacional de General Sarmiento–Argentina)

11.00 – 11.20 **Enzo Carcano** (Universidad del Salvador – Argentina) “Dos formas de una búsqueda de Dios: Jacobo Fijman y Héctor Viel Temperley”

11.20 – 11.40 **José Luis Fernández Castillo** (University of Queensland – Australia) “Vertientes germánicas en la obra de Hugo Mujica: Traks, Celan, Heidegger”

11.40 – 11.50 DEBATE

11.50 – 12.10 **Fernando Copello** (Université du Maine – Le Mans – Francia) “Alejandra Pizarnik y el Siglo de Oro español”

12.30 – 12.40 DEBATE

12.40 – 13.00 PAUSA

TURNO TARDE - JUEVES

Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)

16.00 – 17.40: **DÉCIMO TURNO**

- Panel “**Nuevas perspectivas en los estudios hispanomedievales: celebrando 40 años de *La corónica***”
Aula: 202
Presiden: **Emily Francomano** (Georgetown University – Estados Unidos) y **Jonathan Burgoyné** (The Ohio State University – Estados Unidos)
Participan: **Ryan Giles** (Indiana University, Bloomington – Estados Unidos), **Simone Pinet** (Cornell University – Estados Unidos) y **Lucia Binotti** (University of North Carolina Chapell Hill – Estados Unidos)
- Encuentro de investigadores de **Literatura Española del Siglo de Oro**
Aula: 105
Presiden y coordinan: Fernando Copello (Université du Maine – Le Mans) e Isabel Pérez Cuenca (Universidad CEU San Pablo).
- Encuentro de investigadores de **Literatura Latinoamericana**
Aula: 209
Presiden y coordinan: Rose Corral Jorda (El Colegio de México), Ángeles Mateo del Pino (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria) y María Alejandra Torres (CONICET - Universidad de Buenos Aires - Universidad Nacional de General Sarmiento).

- **Sesiones de comunicaciones**

Comisión N° 1

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 109

Preside: Raúl Illescas (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

16.00 – 16.20	Ana María Freire (UNED – España)	“La narrativa española en los Estados Unidos de 1898 a 1914”
16.20 – 16.40	Virginia Gil Amate (Universidad de Oviedo – España)	“José María Blanco White: límites de la libertad de opinión”
16.40 – 16.50		
16.50 – 17.10	Cynthia Potvin (Université de Moncton – Canadá)	“España y Canadá: dos historias paralelas y divergentes a la vez en torno a 1812”
17.10 – 17.30		
17.30 – 17.40		

DEBATE

“España y Canadá: dos historias paralelas y divergentes a la vez en torno a 1812”

DEBATE

Comisión N°:2

LITERATURA COLONIAL

Aula: 302

Preside: Vanina Teglia (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

16.00 – 16.20	María Águeda Méndez Herrera (El Colegio de México – México)	“El <i>affaire</i> Portatui o las arbitrariedades del Santo Oficio novohispano (siglo XVIII)”
16.20 – 16.40	Alejandra Soria Gutiérrez (ITESM Monterrey – México)	“La retórica en un sermón novohispano sobre Sanra”
16.40 – 16.50		
16.50 – 17.10	Guillermo Schmidhuber (Universidad de Guadalajara – México)	“Descubrimiento del nombre del pintor del retrato de Sor Juana Inés de la Cruz de Filadelfia”
17.10 – 17.30	María Isabel Terán Elizondo (Universidad Autónoma de Zacatecas – México)	“Bernardo de Gálvez en la poesía de Manuel Quiroz y Camposagrado”
17.30 – 17.40		

DEBATE

“Descubrimiento del nombre del pintor del retrato de Sor Juana Inés de la Cruz de Filadelfia”

“Bernardo de Gálvez en la poesía de Manuel Quiroz y Camposagrado”

DEBATE

Comisión N° 3
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 205

Preside: José Luis Fernández Castillo (University of Queensland – Australia)

- | | | |
|-----------------------------|--|---|
| 16.00 – 16.20 | Juan José Barrientos
(Universidad Veracruzana – México) | “Bioy Casares: un epistolario como relato de viaje” |
| 16.20 – 16.40 | Amparo Reyes Velázquez
(Universidad de Quintana Roo – México) | “La casa bioycasareana y el mito en <i>El perjurio de la nieve</i> ” |
| 16.40 – 16.50 DEBATE | | |
| 16.50 – 17.10 | Eduardo Enrique Parrilla Sotomayor (Tecnológico de Monterrey – México) | “La paradoja de la pureza y la impureza en <i>Pubis angelical</i> de Manuel Puig” |
| 17.10 – 17.30 | Giovanna Pollarolo
(Pontificia Universidad Católica del Perú – Perú) | “ <i>Sad flowers of Opium</i> : un guión inédito de Manuel Puig” |

17.30 – 17.40 DEBATE

Comisión N° 4
LENGUA

Aula: 101

Preside: Erla Erlendsdóttir (Universidad de Islandia – Islandia)

- | | | |
|-----------------------------|--|---|
| 16.00 – 16.20 | Silvia Eva Agosto Riera
(Universidad Complutense de Madrid – España) | “El Servicio de Escritura Académica, un recurso para enseñar a escribir a los futuros profesionales” |
| 16.20 – 16.40 | Lisette Rolón Collazo
(Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico) | “Leer para escribir y escribir para leer: proyecto de clubes de escritura en español del Centro Universitario para el Acceso” |
| 16.40 – 16.50 DEBATE | | |
| 16.50 – 17.10 | Carmen Schlig (Georgia State University – Estados Unidos) | “La importancia de la marcación diferenciada de objeto en las tareas escritas de español avanzado en un contexto universitario” |
| 17.10 – 17.20 DEBATE | | |
| 17.30 – 18.00 PAUSA | | |

VIERNES 19 DE JULIO DE 2013

TURNO MAÑANA

**Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)**

09.00 – 10.40 UNDÉCIMO TURNO

- Sesiones de comunicaciones

Comisión N° 1

LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 382

Preside: Juan Antonio Sánchez Fernández (Universidad Carolina de Praga — República Checa)

- | | | |
|----------------------|--|---|
| 09.00 – 09.20 | Mariano de la Campa Gutiérrez (Universidad Autónoma de Madrid – España) | “El Romancero Nuevo de tema nacional” |
| 09.20 – 09.40 | Aurelio González (El Colegio de México – México) | “Tópicos caracterizadores de personajes femeninos en el Romancero americano” |
| 09.40 – 09.50 | | DEBATE |
| 09.50 – 10.10 | Gloria Chicote (Universidad Nacional de La Plata – Argentina) | “Poesía popular-tradicional española y universo letrado argentino en las primeras décadas del Siglo XX” |

10.10 – 10.40

Comisión N° 2

LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 383

Preside: Jack Weiner (Northern Illinois University – Estados Unidos)

- | | | |
|---------------|--|---|
| 09.00 – 09.20 | Thomas Lathrop (Cervantes Society of America – Estados Unidos) | “El uso de <i>Tú</i> , <i>Vos</i> y <i>Vuestra Merced</i> en el <i>Quijote</i> ” |
| 09.20 – 09.40 | Víctor Adrián García
Córdoba (Universidad Nacional Autónoma de) | “Caracterización y dinamización: el relato de Periandro en el <i>Persiles</i> de Cervantes” |

09.40 – 09.50

09.50 – 10.10 **Javier Irigoyen García**

(University of Illinois at Urbana
Champaign – Estados Unidos)

DEBATE

“La expulsión de los moriscos y su fantasma
en *El ingenioso hidalgo don Quijote de la
Mancha* (1614) de Alonso Fernández de
Avellaneda”

10.10 – 10.30

Donatella Siviero (Università
di Messina – Italia)

“Argel 1579: carteo Cervantes-
Veneziano”

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: Aula Magna

Preside: Pierre Civil (Universidad de la Sorbonne Nouvelle – Francia)

09.00 – 09.20 **Michèle Guillemont**

(Universidad de Lille III –
Francia)

“El *Memorial y relación de cosas muy
graves y muy importantes al remedio y
aumento del Reino del Perú ... al rey de
Bernardino de Cárdenas*: del manuscrito
(1632) al impreso”

09.20 – 09.40

Ruth Fine (Universidad Hebrea
de Jerusalén – Israel)

“Recreaciones bíblicas conversas”

09.40 – 09.50

DEBATE

09.50 – 10.10 **Augustin Redondo**

(Université de la Sorbonne
Nouvelle – CRES – Francia)

“De los romances de las mocedades del
Cid a la jácara de 1689: variaciones y
significados de unos cuantos elementos
vinculados al tema de la venganza”

10.10 – 10.30

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 4
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 384

Preside: Graciela Ferrero (Universidad Nacional de Córdoba – Argentina)

09.00 – 09.20 **Marta Ferrari** (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina) “Miguel de Unamuno: el poeta como crítico”

09.20 – 09.40 **Nora Carmen Letamendía** (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina) “Aproximación a la propuesta poética de Jaime Gil de Biedma y su itinerario como poeta crítico”

09.40 – 09.50 DEBATE

09.50 – 10.10 **María Clara Lucifora** (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina) “Luis Cernuda: particularidades de su auto-figuración como crítico literario”

10.10 – 10.30 **Marcela Romano** (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina) “Crítica y (auto) crítica: la prosa ensayística de Francisco Brines”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N°:5

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 385

Preside: Haydée E. Borowski (Universidad Nacional de Misiones – Argentino)

09.00 – 09.20 **Luis Beltrán Almería** (Universidad de Zaragoza – España) “El *hombre inútil* en la novela española moderna”

09.20 – 09.40 **Ana Paula de Souza** (Universidad Federal de Mato Grosso – Brasil) “La condición humana en *Las ratas* de Miguel Delibes: del primitivismo al humanismo”

09.40 – 09.50 DEBATE

09.50 – 10.10 **María Soledad Fernández Utrera** (University of British Columbia – Canadá) “Política de Café en la época de la vanguardia: la tertulia del Café de Pombo”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N°6

LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 386

Preside: Lila Perrén de Velasco (Universidad Católica de Córdoba –Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Mabel Brizuela** (Universidad Nacional de Córdoba – Argentina) “Metateatralidad y reescritura en una obra de Antonio Álamo”

- 09.20 – 09.40 **Silvia Cárcamo** (Universidad Federal do Río de Janeiro – Brasil) “Narración, Historia e Civilización en el ensayo de Rafael Sánchez Ferlosio”

09.40 – 09.50

- 09.50 – 10.10 **Gladys Granata de Egües** (Universidad Nacional de Cuyo – Argentina) “La pasión por la lectura y la escritura: los ensayos críticos de Carmen Martín Gaite”

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 7

LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 387

Preside: Mónica Scarano (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Ana María Romero Valle** (Universidad Nacional Autónoma de México / IIB – México) “La presencia de autores españoles y latinoamericanos en los artículos de Carlos Díaz Dufoo dentro de las páginas de la *Revista Azul*”

- 09.20 – 09.40 **Miguel Ángel Castro** (Universidad Nacional Autónoma de México /IIB – México) “La crónica de Luis G. Urbina”

09.40 – 09.50

- 09.50 – 10.10 **Megan Corbin** (University of Minnesota – Estados Unidos) “Jóvenes pasados, presentes y futuros: Ideología, género y lo material de la cultura urbana en *La edad de oro* de José Martí”

- 10.10 – 10.30 **María Alejandra Torres** (CONICET – UBA– UNGS – Argentina) “Giro material y visual: las revistas dirigidas por Rubén Darío”

10.30 – 10.40

DEBATE

“Jóvenes pasados, presentes y futuros: Ideología, género y lo material de la cultura urbana en *La edad de oro* de José Martí”

“Giro material y visual: las revistas dirigidas por Rubén Darío”

DEBATE

Comisión N° 8
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 388

Preside: Myrna Solotorevsky (Universidad Hebrea de Jerusalén – Israel)

- 09.00 – 09.20 **Mariana Rosetti** (Universidad de Buenos Aires – Argentina) “La torsión de la tradición hispánica: José Joaquín Fernández de Lizardi y su lectura noble del pícaro”

- 09.20 – 09.40 **Ludivina Cantú Ortiz** (Universidad Autónoma de Nuevo León – México) “La utopía de la libertad en el discurso político de fray Servando Teresa de Mier”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 10.10 – 10.30 **Mary L. Coffey** (Pomona University – Estados Unidos) “El imperio pintado por sí mismo: el costumbrismo transatlántico”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 9
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 370

Preside: Mario Cámara (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Daniela Goldfine** (University of Minnesota – Estados Unidos) “Birmajer, Burman, Winograd: tres mosqueteros que no esperan al Mesías. Transformaciones de la producción cultural judeo-argentina en el siglo XXI”

- 09.20 – 09.40 **Inmaculada Donaire del Yerro** (Universidad Autónoma de Madrid – España) “El imaginario de la sociedad del espectáculo en la narrativa de Luisa Valenzuela: del directo televisivo a las sombras del *noir*”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Erik Larson** (Brigham Young University – Estados Unidos) “Pasiones de celuloide: Hollywood y la visión política de José Pablo Feinmann”

- 10.10 – 10.30 **Malva E. Filer** (City University of New York – Estados Unidos) “Argentina en el mundo televisivo y global de Sergio Bizzio”

10.30 – 10.40 DEBATE

**Comisión N° 10
LENGUA**

Aula: 371

Preside: Pedro Álvarez de Miranda (Universidad Autónoma de Madrid – España)

09.00 – 09.20	Salvio Martín Menéndez (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“La clasificación de los verbos en español: el principio de gradualidad. Un enfoque sistémico-funcional”
09.20 – 09.40	Ana María Marcovecchio (Universidad de Buenos Aires – Argentina) y Ana María Judith Pacagnini (Universidad Nacional de Río Negro – Argentina)	“Para + infinitivo y la interpretación procondicional”
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Sandra Luz Cruz Iturribarri (Universidad Nacional Autónoma de México – México)	“Contraste pretérito-copretérito”
10.10 – 10.30	María del Refugio Pérez Paredes (Universidad Autónoma Metropolitana – México) y Blanca Elena Sanz Martín (Universidad Autónoma de Aguascalientes – México)	“Caracterización sintáctico-semántica de los verbos corporales”
10.30 – 10.40		DEBATE
10.40 – 11.00		PAUSA

TURNO TARDE - VIERNES
Facultad de Ingeniería de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Las Heras 2214)

16.00 – 17.40: DUODÉCIMO TURNO

- Encuentro de investigadores de **Literatura Española Moderna y Contemporánea**

Aula: 202

Presiden y coordinan: Gladys Granata de Egües (Universidad Nacional de Cuyo) y Laura Scarano (Universidad Nacional de Mar del Plata).

- Encuentro de investigadores de **Lingüística**

Aula: 105

Presiden y coordinan: Jairo Javier García Sánchez (Universidad de Alcalá) y Elisabetta Paltrinieri (Università degli Studi di Torino).

- **Sesiones de comunicaciones**

Comisión N° 1

LITERATURA ESPAÑOLA MEDIEVAL

Aula: 109

Preside: Ximena González (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

16.00 – 16.20 **Juan Antonio Sánchez Fernández** (Universidad Carolina de Praga – República Checa) “¿Amor libre en el *Amadís*?”

16.20 – 16.40 **Paola Zamudio Topete** (Universidad Nacional Autónoma – México) “La sierpe femenina en los libros de caballerías hispánicos: de doncellas, magas, encantamientos y metamorfosis”

16.40 – 16.50 DEBATE

16.50 – 17.10 **Mónica Nasif** (Instituto Sup. del Profesorado “Joaquín V. González” – Argentina) “La presencia del diablo en la literatura caballeresca española”

17.30 – 17.40 DEBATE

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 302

Preside: Patricia Festini (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

16.00 – 16.20	Rosangela Schardong (Universidade Estadual de Ponta Grossa – Brasil)	“El matrimonio en las novelas de Miguel de Cervantes y de María de Zayas”
16.20 – 16.40	María Libertad Paredes Monleón (Universidad Nacional Autónoma de México – México)	“Función narrativa de la magia y los sueños en <i>La inocencia castigada</i> y <i>Aventurarse perdiendo</i> de María de Zayas”
16.40 – 16.50		DEBATE
16.50 – 17.10		Massimo Marini (Università di Roma “La Sapienza” – Italia)
		“La espada, la cruz, el libro: los Junta y el comercio de libros en Nueva España (ss. XVI-XVII)”
17.30 – 17.40		DEBATE

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 209

Preside: Ruth Fine (Universidad Hebreo de Jerusalén – Israel)

16.00 – 16.20	Jack Weiner (Northern Illinois University – Estados Unidos)	“El volátil Francisco de Quevedo (1580-1645) y la carismática sor Margarita de la Cruz, infanta de Austria (1567-1633): vidas paralelas que se entrecruzan”
16.20 – 16.40	Silvia López D’Amato (Universidad Nacional Arturo Jauretche – Argentina)	“Inversiones y transformaciones en <i>El entremés famoso del marión</i> de Francisco de Quevedo”
16.40 – 16.50		DEBATE
16.50 – 17.10		Paloma Otaola González (Université Jean Moulin III Lyon – Francia)
		“Quevedo y el escepticismo francés de los siglos XVI y XVII”
17.10 – 17.30		Lía Schwartz (City University of New York – Estados Unidos)
		“Preceptos estoicos en la poesía moral del XVII: las voces de Rioja y Quevedo”
17.30 – 17.40		DEBATE

Comisión N° 4
LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 205

Preside: Megan Corbin (University of Minnesota – Estados Unidos)

16.00 – 16.20	Ángeles Mateo del Pino (Universidad de Las Palmas Gran Canaria – España)	“Cultura en acción. Escritura y performance en Pedro Lemebel”
16.20 – 16.40	Mario Cámar (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“Lecturas de <i>Escrito con un nictógrafo</i> de Arturo Carrera”
16.40 – 16.50	DEBATE	
16.50 – 17.10	Paula Siganevich (Universi- dad de Buenos Aires – Argentina)	“El jardín de Marosa di Giorgio: paisaje y afectividad”
17.10 – 17.30	Enrique Foffani (Universidad Nacional de La Plata – Argentina)	“Del neobarroco al neobarroco: la poesía de Tamara Kamenszain”
17.30 – 17.40	DEBATE	

Comisión N° 5

LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 101

Preside: Guillermina Haydée Ahumada Peña (Universidad de Chile – Chile)

16.00 – 16.20	Mabel González Quiroz (La Guardia Community College – City University of New York - Estados Unidos)	“ <i>La cautiva y el cacique mapuche en Huincahual y Elisa Bravo o La cautiva de Puancho</i> ”
16.20 – 16.40	Raquel Villalobos (Universi- dad Andrés Bello – Chile)	“Insula chilenaria y las huellas cervantinas en Chile: el caso de los periódicos <i>Sancho Panza</i> y <i>Don Quijote</i> ”
16.40 – 16.50	DEBATE	
16.50 – 17.10	Brendan Lanctot (University of Puget Sound – Estados Unidos)	“Capturas itinerantes: la recepción del daguerrotípico en el discurso cultural decimonónico”
17.10 – 17.30	Mónica Scarano (Universidad Nacional de Mar del Plata – Argentina)	“Cosmopolitismo y migrancia cultural en crónicas latinoamericanas del entresiglo XIX- XX”
17.30 – 17.40	DEBATE	

SÁBADO 20 DE JULIO

TURNO MAÑANA

**Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires
(Avda. Figueroa Alcorta 2263)**

09.00 – 10.40: DECIMOTERCER TURNO

- **Sesiones de comunicaciones**

Comisión N° 1

LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: 382

Preside: Julia D'Onofrio (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

09.00 – 09.20	Giselle Cristina Goncalvez Migliari (Universidad Autónoma de Barcelona – España)	“El teatro en la novela y la novela en el teatro: la composición ingeniosa de Miguel de Cervantes”
09.20 – 09.40	María de los Ángeles González Briz (Universidad de la República – Uruguay)	“Determinismo de sangre en <i>La ilustre fregona</i> : de padres canallas, pícaros virtuosos y mesoneras castas”
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Francisco García Chicote (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“El <i>Quijote</i> leído por Georg Lukács”
10.10 – 10.30	Elena Florencia Pedicone de Parellada (Universidad Nacional de Tucumán – Argentina)	“Conversaciones con Foucault a propósito del <i>Quijote</i> ”
10.30 – 10.40		DEBATE

Comisión N° 2
LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO

Aula: Aula Magna

Preside: María Luisa Lobato (Universidad de Burgos – España)

- 09.00 – 09.20 **Florencia Calvo** (Universidad de Buenos Aires – CONICET – Argentina)
“Crítica y canon. El caso de *La Dorotea* de Lope de Vega”

- 09.20 – 09.40 **Patricia Festini** (Universidad de Buenos Aires – Argentina)
“Entre el diálogo renacentista y la academia literaria: la junta de *La Dorotea*”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Ximena González** (Universidad de Buenos Aires – Argentina)
“*La Dorotea* de Lope de Vega: consideraciones en torno a un texto esquivo”

- 10.10 – 10.30 **Isabel Pérez Cuenca** (Universidad San Pablo – CEU – España)
“El fondo bibliográfico de la casa ducal de Medinaceli en la biblioteca de Bartolomé March”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 3
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 383

Preside: Patrizia Botta (Università di Roma ‘La Sapienza’ – Italia)

- 09.00 – 09.20 **Rita de Grandis** (University of British Columbia – Canadá)
“*Marcelino pan y vino* una película fundacional el enmascaramiento de la orfandad de carácter político”

- 09.20 – 09.40 **Daniel García Donoso** (Catholic University of America – Estados Unidos)
“Economías apocalípticas en el cine español de fines de siglo: *El día de la bestia*”

09.40 – 09.50 DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Francisco Gutiérrez Carbajo** (UNED – España)
“Los traspases entre lo teatral y lo filmico: Juan Mayorga”

- 10.10 – 10.30 **Belén Hernández Marzal** (Universidad Jean Moulin Lyon 3 – Francia)
“Las lecturas que habitan el cine de Pedro Almodóvar”

10.30 – 10.40 DEBATE

Comisión N° 4
LITERATURA ESPAÑOLA MODERNA Y CONTEMPORÁNEA

Aula: 384

Preside: Mabel Brizuela (Universidad Nacional de Córdoba – Argentina)

- 09.00 – 09.20 **Guillermina Haydée Ahumada Peña** (Universidad de Chile – Chile)
“Escena dramática del exilio español republicano de 1939: retazos de una memoria compartida”
- 09.20 – 09.40 **Jorge Dubatti** (Universidad de Buenos Aires – Argentina)
“El teatro de Carlos Arniches en la Argentina: nuevas notas sobre *Don Juan el almacenero* de Alberto Vacarezza”

09.40 – 09.50

DEBATE

- 09.50 – 10.10 **Víctor García Ruiz** (Universidad de Navarra – España)
“Las humanidades digitales y teatro español de posguerra: el caso de Víctor Ruiz Iriarte”
- 10.10 – 10.30 **Laura Robledo González** (Universidad de Puerto Rico – Puerto Rico)
“La puesta en escena de *El público* de Federico García Lorca en 1978, estreno surrealista dirigido en Puerto Rico por Victoria Espinosa”

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 5

LITERATURA LATINOAMERICANA

Aula: 385

Preside: Malva Filer (City University of New York – Estados Unidos)

- 09.00 – 09.20 **Rosa María Gutiérrez García** (UANL – México)
“Tres tiempos de Francisco L. Madero en la dramaturgia de Adolfo Torres”
- 09.20 – 09.40 **Ada Aurora Sánchez Peña** (Universidad de Colima – México)
“Recepción y efecto estético en *Duelo por Miguel Pruneda*, de David Toscana”
- 09.40 – 09.50**
- DEBATE**
- 09.50 – 10.10 **Daniel Nemrava** (Universidad Palacký de Olomouc – República Checa)
“Mito, memoria y el viaje en la obra de Abilio Estévez”
- 10.10 – 10.30 **Concepción Bados Ciria** (Universidad Autónoma de Madrid – España)
“Literatura, ideología y género: escritoras en la prensa del ámbito hispánico (1900-2012)”

10.30 – 10.40

DEBATE

Comisión N° 6
LITERATURA ARGENTINA

Aula: 386

Preside: Graciela Salto (Universidad Nacional de La Pampa – Argentina)

09.00 – 09.20	Eugenio Ortiz Gambetta (Universidad de Montevideo – Uruguay)	“Caicobé y Liropeya. La leyenda aborigen en la tradición literaria rioplatense del siglo XIX”
09.20 – 09.40	María Inés Palleiro (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“Itinerarios narrativos de Pedro Urde-males: oralidad, escritura y tradición literaria”
09.40 – 09.50	DEBATE	
09.50 – 10.10	Susana Artal (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“De <i>Facundo</i> a <i>Camila</i> ”
10.10 – 10.30	Lidia Amor (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“La Edad Media argentina: ¿oxímoron irreductible o metáfora importada”
10.30 – 10.40	DEBATE	

Comisión N° 7
EN TORNO AL CANON / ESCRITURAS AFRICANAS Y ASIÁTICAS

Aula: 387

Preside: Anne Karine Kleveland (Universidad Noruega de Ciencia y Tecnología – Noruega)

09.00 – 09.20	María Margarita Nodarse (Barry University, Miami – Estados Unidos)	“La literatura femenina hispanoafricana: colonización, ritos y tradiciones I”
09.20 – 09.40	Blanca Álvarez (Barry University, Miami – Estados Unidos)	“La literatura femenina hispanoafricana: colonización, ritos y tradiciones II”
09.40 – 09.50	DEBATE	
09.50 – 10.10	Rocío Ortúñoz Casanova (University of Manchester – Reino Unido)	“Espino Licsi vs. Licsi Espino: cantos contemporáneos a la cultura española desde Filipinas”
10.10 – 10.30	Sonia Thon (Acadia University – Canadá)	“Del ideal cultural universalista a la fragmentación del canon literario”
10.30 – 10.40	DEBATE	

Comisión N° 8
LENGUA

Aula: 370

Preside: Guillermo Toscano García (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

09.00 – 09.20	Andrea Goin (Universidad de Ginebra – Suiza)	“Identidad enunciativa en el caso del editorial”
09.20 – 09.40	Juan Nadal Palazón (Universidad Nacional Autónoma de México – México)	“Discurso narrativizado en titulares periodísticos: aproximación hermenéutica”
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Giovanni Garofalo (Università degli Studi di Bergamo – Italia)	“¿Quién paga la crisis? Argumentación y marcos cognitivos en la carta del Presidente de Iberia a los clientes de la compañía”
10.30 – 10.40		DEBATE

Comisión N° 9
LENGUA

Aula: 371

Preside: Salvio Martín Menéndez (Universidad de Buenos Aires – Argentina)

09.00 – 09.20	Paul Danler (Universidad de Innsbruck – Austria)	“La teoría de las valencias y su aplicación al español”
09.20 – 09.40	María Soledad Funes (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“El significado de la preposición <i>de</i> : un análisis de las extensiones del sentido central de posesión”
09.40 – 09.50		DEBATE
09.50 – 10.10	Mariana Andrea D'Agostino (Universidad de Buenos Aires – Argentina)	“De la normativa a la estrategia: variación en la concordancia de género desde una perspectiva etnopragmática”
10.10 – 10.30	María Elena Sánchez Arroba (Universidad de Quintana Roo – México)	“Inversión del sujeto en las subordinadas adverbiales de la lengua española”
10.30 – 10.40		DEBATE